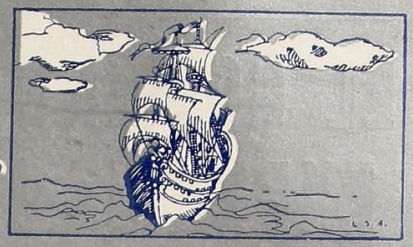
Argentina Austral

BUENOS AIRES
AÑO IV - N.º 48

1.º de Junio de 1933

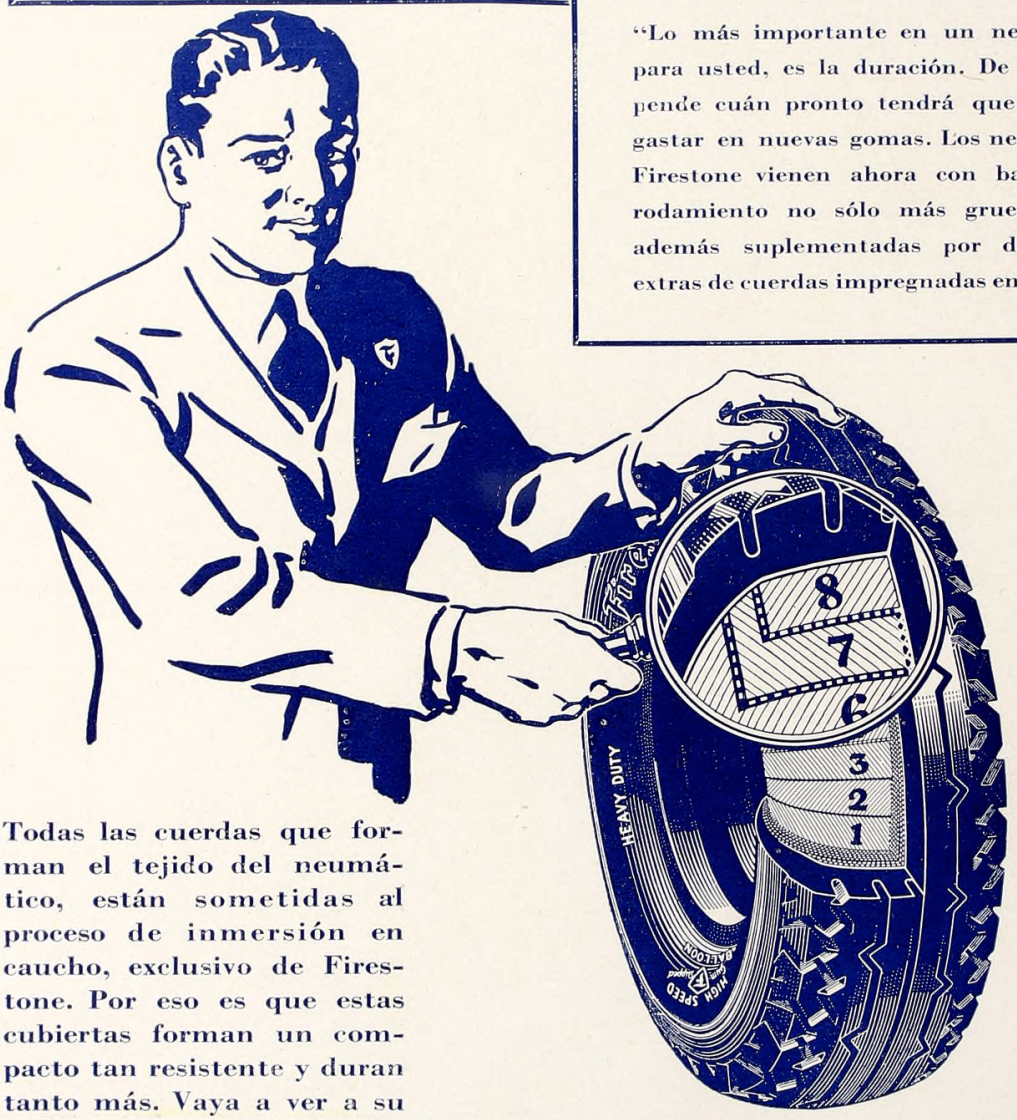


LA VUELTA DEL TRABAJO

Obra de Fotomayol

DEJE QUE EL GOMERO FIRESTONE LE EXPLIQUE ESTO

"Lo más importante en un neumático, para usted, es la duración. De ella depende cuán pronto tendrá que volver a gastar en nuevas gomas. Los neumáticos Firestone vienen ahora con bandas de rodamiento no sólo más gruesas, sino además suplementadas por dos capas extras de cuerdas impregnadas en caucho"



Estas dos capas extras debajo de la banda de rodamiento, aumentan la duración de los neumáticos Firestone.

Exija cámaras Firestone, cuyo resultado es siempre el mejor.
TAMBIEN: Bujías, Baterías, Accesorios.

Todas las cuerdas que forman el tejido del neumático, están sometidas al proceso de inmersión en caucho, exclusivo de Firestone. Por eso es que estas cubiertas forman un compacto tan resistente y duran tanto más. Vaya a ver a su gomero hoy y pídale que le muestre las cubiertas Firestone; la próxima vez que precise gomas se acordará de pedir *especialmente* esta marca.

Firestone

NEUMATICOS FABRICADOS EN EL PAIS

Una Historia Romántica

El Collar de la Emperatriz

EN el fondo del mar Jónico, tal vez junto a las costas de Albania o próximo al tacón de la bota que geográficamente forma la península italiana, debe encontrarse una de las más valiosas joyas que formaba parte de la soberbia y famosa colección de la corona de los Habsburgos.

El emperador Francisco José eligió en el tesoro un collar, que no tiene rival en el mundo, para colocarlo en el cuello de su esposa, el día de la boda, en abril de 1854.

El enamorado emperador tuvo que gastar más de un millón de florines para completar la hermosa colección de perlas, todas iguales, de maravillosos irisados y blancura incomparable que formaban el doble collar, cuyo valor excede de un millón de pesos oro.

Hasta principios de 1889, la emperatriz y el collar fueron inseparables; sobre su blanco cuello brillaban siempre las valiosas perlas.

Personas supersticiosas advirtieron a la soberana que las perlas significan lágrimas y, desgraciadamente, acertaron en este caso. Conocidas son las desdichas que han caído sobre la imperial familia.

Pero la emperatriz tenía demasiada energía y carácter para dejarse llevar de supersticiones y continuó sin separarse del amado collar.

Tal vez la coquetería femenina influía en ello, porque la zarina y la reina Victoria habían dado carta blanca a sus respectivos joyeros para que les construyeran un collar semejante y no habían logrado sus deseos, porque perlas como aquéllas no se encuentran hoy en el mundo. Procedían del tesoro de los sultanes de Turquía.

El peso de cada una oscilaba entre 75 a 100 quilates, de limpidez extraordinaria, casi translúcidas, no tenían mancha alguna. Como de costumbre, la emperatriz llevaba puesto el collar el día 30 de enero de 1889, cuando recibió en Viena la noticia del misterioso suicidio de su hijo primogénito: el archiduque Rodolfo.

La emperatriz, habituada a sufrir, no se dejó abatir por la inmensa desgracia que privaba a la dinastía de su heredero directo. Mostró notable valor y sangre fría. Ni una lágrima vertieron sus ojos, aun cuando sus facciones se tornaron rígidas y su tez se volvió pálida como la misma muerte. Tomó el mando de la corte, y se opuso a las órdenes del emperador, que quería abdicar.

La reacción sobrevino, tres semanas después, cuando vió a su esposo, repuesto, empuñar otra vez con mano firme las riendas del gobierno. Su maravillosa energía desapareció de repente y sólo tuvo aliento para decir: "Que me lleven a Achilleson; allí quiero morir."

Achilleson, es el castillo que poseía en Corfú, verdadero palacio de hadas. Allí fué llevada y por muchas semanas estuvo luchando con la muerte, hasta el punto de sufrir un colapso que la hizo aparecer muerta ante los mismos médicos que la asistían.

Cuando se levantó por primera vez, sentóse ante un espejo y a la primer mirada que lanzó sobre su imagen tembló, llevándose las manos al cuello. Creyeron que le volvía el mal; acudieron los doctores. Vieron que estaba muy pálida, pero firme; no era un ataque de disnea; era que se había llevado las manos al collar; éste lo tuvo puesto siempre aun en el lecho, y lo que asustó a S. M. era que la blancura, el irisado de las perlas había desaparecido. ¡Estaban muertas!

La vieja leyenda de que las perlas significan lágrimas volvió a su memoria con terrible fuerza; pero, valerosa y tenaz, no quiso desprenderse del collar.

Conocía la teoría de que las perlas pierden el brillo por la edad o ciertas influencias, y que pueden recobrar sus orientes naturales volviendo al mar por algún tiempo.

Mandó construir una caja especial de hierro forrada de plata y perforada como un colador. En la caja encerró las perlas, y "a la vista del castillo de Achilleson" se depositó en el fondo del mar, perfectamente anclada. No se sabe el sitio en que la caja está sumergida; tan sólo lo conocían la emperatriz Isabel y alguna otra persona. La emperatriz murió trágicamente algunos años después, y el secreto del lugar donde el collar se halla, se fué con ella a la tumba.

Los pescadores de Corfú trabajan constantemente explorando los fondos del mar, con la fantástica ilusión de repescar aquel millón de pesos oro.

VERMOUTH CUSENIER

UN PRODUCTO INSUPERABLE

elaborado con vino escogido y plantas aromáticas seleccionadas

El aperitivo clásico

"CUSENIER es garantía de calidad"

PRODUCTOS ENVASADOS

LA BLANCA

PUROS - EXQUISITOS - SANOS

Envasado entero o en latas de un kilo

La Blanca selecciona cuidadosamente las carnes que se destinan a sus productos envasados, amén de las rigurosas inspecciones a que son sometidas por el Ministerio de Agricultura. El jamón cocido La Blanca "Supreme" es de calidad indiscutida y ofrece la ventaja de que al abrir la lata surge un plato delicioso listo para servir.

FRIGORIFICO LA BLANCA

Solicítelas en los mostradores de la Soc. Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

Pinturas OLSINA al agua lavable

todos los colores

Adhieren á cualquier material dejando las paredes hermosas y sanas cuestan poco duran mucho.

Proteja su salud y provea su despensa con los artículos alimenticios que ofrece la Anónima. Son de la mejor calidad y siempre frescos.

Fontanares

SU GRAN COMPAÑERO

30 Cts.

DOS CALIBRES, UNA CALIDAD

TRELEW. — Antonia, Catalina, Victoria y Antonio Figueras.
Foto. Neuman

RIO GALLEGOS.—Sr. José Fernández Pérez con su señora e hijos.
Foto. Toloza

Distinción

Yerba de un sabor "distinguido", completamente diferente a todas, Flor de Lis cautiva a quienes la prueban, convirtiéndolos en sus adeptos. Su rendimiento y efectos benéficos, son características de una genuina yerba paraguaya.

FLOR DE LIS
YERBA GENUINA PARAGUAYA

LA INDUSTRIAL PARAGUAYA S. A.
ASUNCION (Paraguay)
Sucursal y Molino en Bs. As.
Chile y Paseo Colón.

PRODUCTOS
"Paulista"

CAFE
TE
YERBA
CACAO
CHOCOLATE
BOMBONES Y
CARAMELOS
DE SUPERIOR CALIDAD

Administración y Fábrica
1538 - TACUARI - 1560

Sección "PREMIOS"
TACUARI 1542

"CUSENIER" es garantía de calidad

ANIS CUSENIER

"DE LUXE"

La marca de los que "saben" lo que toman

UNICO "GRAN PREMIO" (la más alta recompensa)
EXPOSICION IBERO-AMERICANA Sevilla 1929 - 1930.

Dr. Eduardo Braun Menéndez

Médico de Electrocardiografía del
INSTITUTO MUNICIPAL DE RADIOLOGIA

Médico del Hospital RAMOS MEJIA
(Cátedra de Clinica Médica del Profesor Bullrich)

Consultorio:

Ayacucho N.° 1064

PEDIR HORA POR TELEFONO

U. T. 44 - 7399

Las Presas Marítimas

LOS rudísimos trabajos que en épocas de guerra sufren los marinos, suelen ser compensados con importantes premios en metálico. Todo buque mercante enemigo apresado es, en teoría, de propiedad del gobierno de la nación a que pertenece el buque aprehensor; pero en la práctica, de cada diez casos en nueve la presa se vende y el producto se reparte entre los oficiales y marineros que intervinieron en la captura.

Como presa de valor se puede citar la que hizo el almirante inglés Anson, durante su viaje alrededor del mundo, por los años de 1740 a 1743, en que capturó el galeón español que todos los años zarpaba de Manila llevando verdaderos tesoros en plata, oro y mercancías. El citado almirante se apoderó de dos millones de pesos, que entraron en Londres triunfalmente, guardados en treinta y dos vagones, precedidos de una banda de música y escoltados por marineros.

Cuatro años después, el mismo almirante capturó una escuadra francesa que llevaba en sus barcos más de millón y medio de pesos en dinero. Dicha suma fué transportada desde Portsmouth a Londres en veinte vagones.

Los tres millones y medio de pesos, botín de ambas capturas, se repartió entre las tripulaciones que iban a las órdenes de Anson y hasta el último grumete se llevó una pequeña fortuna. Doce millones de pesetas oro recogieron tres barcos ingleses cuando capturaron al "Santa Brígida", que iba abarrotado de dinero. Tan rica presa fué conducida a la ciudadela de Plymouth en sesenta y tres vagones, y se repartió entre el personal de los barcos. A cada capitán le tocaron pesos 203.650, a cada oficial 25.500 y a cada marinero 910 pesos.

Por lo antedicho se comprende el entusiasmo que en aquellos tiempos despertaba entre la gente de mar una guerra con España. Cuando fué tomada la Habana, asaltándola por mar y por tierra, se repartieron los ingleses como botin cerca de dos millones de pesos oro. El almirante Pocock recibió 613.485 pesos oro y lo demás fué distribuído en proporción a la categoría entre los oficiales y marineros. Estos cobraron unas cien pesetas oro por barba.

La guerra de 1914-1918 habrá dado mucho dinero a los marineros ingleses, pues además de los buques del enemigo han apresado otros muchos pertenecientes a diversas naciones, ateniéndose a las leyes internacionales, que autorizan la aprehensión de todo buque mercante que lleve carbón o contrabando de guerra para cualquiera de las escuadras beligerantes.

Los buques de propiedad particular pueden ser capturados en alta mar o en los puertos del enemigo. Todas las cuestiones que puedan suscitarse acerca de este punto, las resuelve un tribunal.

RESERVADO PARA

Tailhade y Cía.

*Impresiones * Utiles de Escritorio*
Libros Comerciales

* * * * *

CANGALLO 445 BUENOS AIRES

RAPIDEZ

Para ser los primeros no necesitan salir antes.

LOS 3

REGULARIDAD

Cumplen su itinerario sin retrasos.

VAPORES

con los cuales ha sido posible establecer los mejores servicios marítimos a la Costa Sur

sin improvisaciones

sino como fruto de

una perfecta organización

JOSE MENENDEZ ASTURIANO ATLANTICO

COMODIDAD

Es tradicional el confort de sus camarotes y salones.

ANTES DE TOMAR PASAJE O CONTRATAR FLETES

TARIFA REDUCIDA

tenga la seguridad de que es la más conveniente.

CONSULTE NUESTROS PRECIOS Y CONDICIONES

FERRUM

INDUSTRIA ARGENTINA DE METALES S. A.

DURASMALT SAF

ENLOZADO
EN GENERAL

DURAFER SAF

GALVANIZADO
Y ESTAÑADO

Enlozado reforzado marca "Bull-Dog"

ARTICULOS DE ALUMINIO PURO
DURALMINO

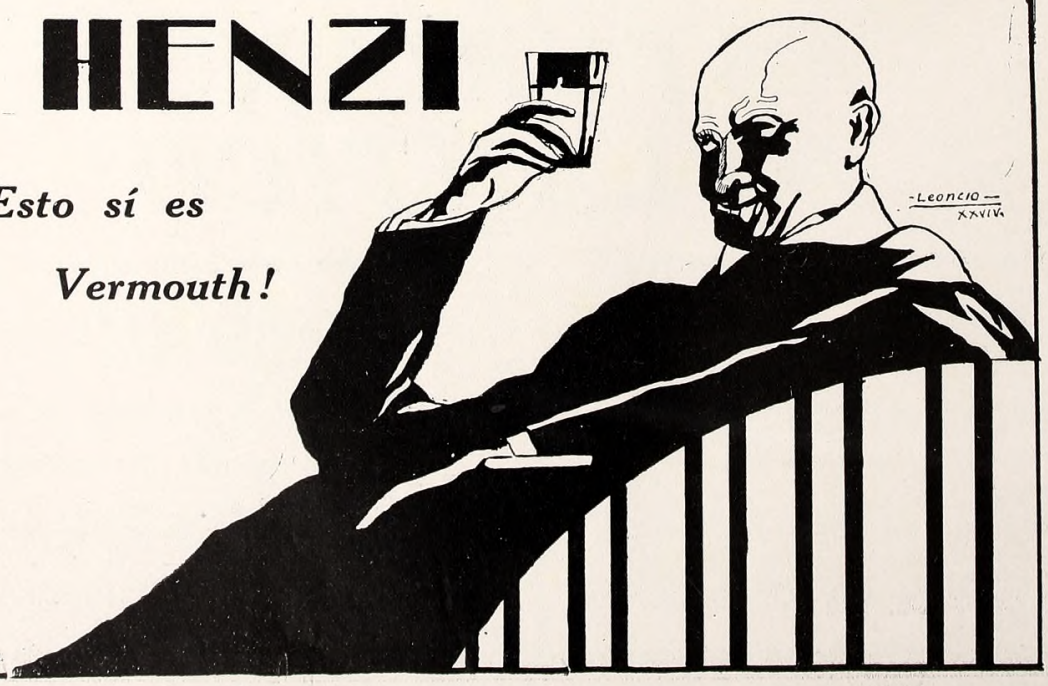
Forme su equipo de cocina con artículos de estas marcas
SON SUPERIORES

Bañaderas y Lavatorios de hierro fundido enlozado

CALLE ESPAÑA 402-600 U. T. 22 Avellaneda 8021-22 AVELLANEDA - F. C. S.

VERMOUTH
HENZI

Esto sí es
Vermouth!



RECUERDOS DE UN DUENDE QUE NAVEGÓ EN LA COSTA SUR DESDE 1879 HASTA 1886 EL CAPITAN VILLARINO

por
CARLOS BORGIALLI

"Una cáscara de nuez" partiendo del puerto de la Boca hace medio siglo. — Un viaje de Buenos Aires a Patagones que duró un mes. — Hombre al agua.

DESPUES de haber recibido las últimas órdenes del señor jefe de la Armada, estando el buque de mi mando fondeado en la Boca del Riachuelo, el viento N. E. no me permitió salir, en cumplimiento de la orden terminante del jefe de la División Expedicionaria, comandante Laserre, de zarpar para la costa Sud hasta Santa Cruz, con escala en Patagones y Puerto Deseado. Por consiguiente, me resuelvo a tomar el remolcador "Enriqueta" cuyo patrón me cobra 4 pesos moneda nacional, que los pago de mi cuenta.

El personal del buque se compone del que escribe esto, comandante; Alfredo P. Peralta; Benjamín Bourgeois, guardia marina; piloto práctico, Permáticos; contramaestre, Balestra; un guardián, un cocinero y seis marineros. Como pasajero hasta Patagones llevamos al teniente Juan MacDonald.

Quedamos parados toda la noche sin novedad.

Al día siguiente ordeno el zarpe largando todo el paño con rumbo a desembocar el Río de la Plata. En Punta Indio el barómetro baja 761, el viento refresca cada vez más del N. E., se toma un foja de rizos, el mar se pica cada vez más y más tarde viene gruesa, trabajando mucho sobre el costado del buque, haciéndolo rolar demasiado. Amaneció. Sigue el mal tiempo, cielo cubierto, mar gruesa, barómetro 769. Temporal. En la tarde no podemos aguantar más paño; ordeno arriar paño e izar vela de copa con dos fojas de rizos y que suba toda la tripulación a cubierta. Un golpe de mar de la banda de babor hace romper la trinca del bote; rompe el caño de la estufa de la cámara penetrando bastante agua. Mando picar las bombas; nos ocupamos en arreglar los desperfectos que la mar nos hace. El caño de la cocina también se rompe; penetra agua; tapamos con lonas alquitranadas.

Estamos en latitud estimada 36° 05 y longitud 56° 19.0 de Greenwich.

Otro golpe de mar hace inclinar el buque hasta tocar la regala en el agua; en este momento el guardia marina don Benjamín Bourgeois, que está a mi frente, pierde el equilibrio yéndose de espalda sobre la borda de estribor cayendo al agua. El piloto le tira un cabo; doy el grito de "hombre al agua"; le arrojo un salvavidas que está en el tambucho de popa, pero no lo alcanza; hago virar, pero el buque se aleja. No obstante le grito al guardia marina, que permanece a flote como a 20 brazas, que aguante, que voy a salvarlo; vana esperanza; el buque se aleja; somos impotentes. Maldición.

El bote no se puede desprender; lo perdería con cuantos lo tripulasen; el salvavidas se aleja también impelido por el viento y el mar.

Veo por última vez a Bourgeois en la cresta de una ola; se sumerge; no aparece más. Es terrible ver desaparecer a un compañero sin poder hacer nada para salvarlo; el maldito viento y el mar nos hace impotentes.

Mi deber es de no abandonar aquel punto hasta pasadas 24 horas; tengo la firme convicción de que Bourgeois ya no existe.

La noche sigue aun más tenebrosa — siempre el mismo temporal — el mar está terrible.

Amanecimos. Barómetro 762, viento N. E., muy fuerte. La capa nos abate mucho. Consulto con el piloto y éste es de opinión que es necesario hacer rumbo, pues estamos a 3 y media brazas; en vista de esto ordeno hacer rumbo, el que se hace al sud con el mismo paño.

Ocho largos días más nos tuvo a la capa este maldito temporal.

Recién pude entrar en Patagones a los 16 días de zarpar de Buenos Aires.

Tanto yo como mis tripulantes jamás hemos sufrido tanto en mis anteriores viajes por la costa Sud.

Telegrafío inmediatamente al Estado Mayor General de la Armada dando cuenta de la triste pérdida del guardia marina Benjamín Bourgeois a causa del terrible temporal que soportó mi valiente cútter "Santa Cruz".

Después de dos días de descanso ordeno el zarpe. Los prácticos no pueden darnos salida. Desde hace cinco días estamos pendientes de las mareas que impiden pasar la barra. Hoy hace un mes que salimos de la capital y todavía no hemos navegado casi nada en demanda de mi destino. Es muy molesto entrar a este puerto, por cuanto no se puede salir cuando uno quiere; en estos últimos días de viento favorables estaríamos ya muy lejos; hoy el viento es N. O. pero las mareas todavía no van a mayores y los prácticos no se atreven a sacar el barco; afuera la barra rompe mucho y es natural que en la marea llena no quedan más que dos pies bajo la quilla.

La vida en el golfo de San Jorge hace medio siglo. — Proyecto de puerto militar. — El edificio de la subprefectura. — Se arrea la bandera francesa y se iza la argentina. — Un clarividente del porvenir de esa brava costa.

Por fin estamos otra vez en viaje; el "Santa Cruz" navega con todo su paño. Después de seis días de navegación nos encontramos a diez millas al sud de Cabo Blanco; desde anoche el viento sopla otra vez con fuerza, el mar se arbola, ya no podemos aguantar el paño largo; ordeno izar vela de capa; si continúa así nos veremos en la necesidad de deshacer la capa y correr el temporal. El mar trabaja mucho, el temporal sigue, el tiempo amenaza continuar, ordeno correrlo haciendo proa al norte a fin de tomar algunos de los puertos del golfo de San Jorge. A los dos días avisto tierra por la proa, reconocida ésta, resulta ser la tierra de la "Isla Leones".

Navegamos sin novedad hasta que dimos fondo en la "Isla de los Leones". Vino inmediatamente a mi bordo el encargado señor Gaillet, del establecimiento de esta isla, el cual ha sido muy valioso en la época en que han trabajado, hoy está en ruina a causa de la prohibición decretada por el comandante de la cañonera "Paraná" — hace aproximadamente dos años (1879) — quien hizo

suspender los trabajos y desde entonces no se extrajeron más sus fosfatos.

Es una isla pobre de vegetación; no obstante tiene más de 600 ovejas, cabras, vacas y caballos. Por conversaciones tenidas con el encargado me impuse de que en épocas anteriores deben haber hecho mucho negocio, tanto con la pesquería como por los fosfatos; todos sus enseres y útiles son mantenidos perfectamente cuidados, arpones, balleneras, cascos para el aceite, prensas, etc. (1)

El fondeadero de esta isla no es malo, pero su entrada no es muy fácil para buques de vela, por la fuerza con que tiran las mareas.

Capitán Villarino

Como el tiempo no me permitía proseguir viaje, acompañado por el encargado de la isla, y en un bote de su propiedad, fuímos a visitar la dársena o bahía del "Horno", que dista una milla de Leones. Mientras tanto dispuse que se pintara el buque y se recogiera leña y huevos de aves silvestres que tanto abundan en la isla.

Mis deseos eran vehementes por conocer este puerto, pues según había visto en algunas publicaciones y por relación hecha por algunos oficiales de la armada, era el punto que vendría a ser el *puerto militar de la república.*

Como grandes eran mis deseos por conocerlo, así fué mi desencanto; eso todo tiene menos de puerto ni cosa que se parezca a ello.

Es una bahía abierta a los vientos de 2º y parte del 3º cuadrante, con un regular islote en el centro que se cubre con marea llena; al fondo de la bahía hay una especie de zanjón cuyas bordas la forman escarpados tajados a pique de alguna elevación, siendo imposible atracar a sus costados, pues son piedras tan duras que el buque que toque, no le hará bien; el fondo del zanjón termina en una playa, pero ésta se prolonga en un cañadón en seco, el agua va disminuyendo por el zanjón hasta el extremo de no poder bajar en bote sin mojarse.

Seguimos recorriendo la costa hasta la bahía "Arredondo", donde pasé la noche en una pequeña carpa que hice armar en tierra.

La impresión que me ha causado la navegación desde el "Horno" hasta ésta, es de lo más agradable, pues toda la costa es una enserción de muy buenos puertos y fondeaderos. Cualquier navegante por exigente que sea, tiene donde abrigar su nave, ya sea de gran porte o pequeña.

En su trayecto de 15 millas tiene los siguientes puertos y fondeaderos abrigados y seguros: Bahía Gill; doblando el cabo del sur está puerto Egg o San Antonio; sigue Puerto Cayetano, formado por la isla de este nombre; inmediato a éste está la bahía Arredondo (puerto cerrado y excelente para embarcaciones de regular porte); pasando este puerto sigue el gran puerto Melo para toda clase de embarcaciones.

Ya tengo aconsejado que la sub-prefectura creada en el golfo San Jorge, en la isla Toba, (me informa Gaillet, que la casilla construída para este efecto, está en ruina),

---

(1) Esto que describe Villarino fué visto por él en 1881. Véase lo que escribió dos años después (1883):

"Hace dos años había visitado esta isla, y el estado de prosperidad en que se encontraba entonces, había decaído ahora del todo.

"El pequeño establecimiento ganadero que una sociedad francesa había planteado en años anteriores, tocaba a su conclusión; — hacía un año que no llovía, habiendo por consecuencia desaparecido el pasto casi en su totalidad, y lo que es peor, el agua; las vacas, caballos, ovejas y demás animales domésticos, morían en cantidad todos los días, a causa de la carencia en absoluto de agua. Los habitantes de ella esperaban por momentos el buque que debía conducirlos a Francia, pues estaban decididos a abandonar la isla, por no quedarle ya nada que hacer desde que se le prohibió extraer sus fosfatos; los pocos animales que quedaban, sólo durarían algunos días, pues no tenían absolutamente nada que beber.

"Pedí a esos hombres un bote prestado por unos días. Zarpamos hasta la isla Oven para dar humazo al buque, limpiar y pintar la cámara.

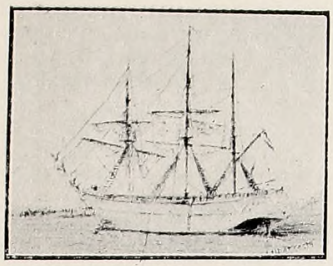
"El 26 mandé el piloto a la isla Leones a entregar el bote que el encargado de la isla me había prestado.

"El mismo día regresó el piloto, dando cuenta de que la isla estaba abandonada — habían dejado escrito en una pizarra: rogando colocar el bote en el paraje donde lo habíamos sacado, añadiendo que se embarcaban en un paquete de la carrera del Pacífico.

"Al mismo tiempo me participó el piloto que en una torre que existe en la parte más culminante de la isla, había quedado izado el pabellón francés, y el argentino arrollado al pie del asta.

"Al día siguiente mandé a los guardias marina Solano Rolón y Juan Hernández a que levantaran un inventario de las existencias que a la vista aparecieran, y que arriasen el pabellón francés izando el nacional."

Cútter "Santa Cruz"

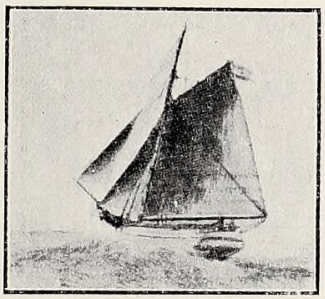


La "Cabo de Hornos"

debía establecerse en puerto Egg y como todavía queda por cumplirse esta disposición, vuelvo a reiterar las razones que entonces expuse, pues ahora he estudiado más detenidamente los parajes adyacentes a este puerto.

A más de las causas expuestas en ese informe, me ocurren otras que no son de menos peso.

La inmediación relativa a la Colonia Chubut haría poblar estos campos con hacienda de aquella localidad, cosa que costaría muy poco trabajo y gastos. A estas dilatadas costas que se mantienen todavía desiertas, sólo les falta la mano del hombre civilizado e industrioso para sacar los tesoros que encierran. El agua dulce no falta. Pero aquí se me va a hacer la observación de siempre, cada vez que se trata de que debe poblarse la Patagonia: la falta de agua, todo el mundo se muere de sed en estos parajes del diablo, como alguien los ha llamado; este es uno de los tantos cuentos con que es necesario adornar las narraciones cuando se trata de hablar por primera vez de un lugar donde se tiene la seguridad de que ha de pasarse mucho tiempo sin que otro lo haga. Estas narraciones han respondido a varias causas. El egoísmo, el interés y el desconocimiento de industrias generales a que una zona de tierra es susceptible de prestarse.



Cutter "Los Estados"

Puerto Deseado. — Carne fresca. — Historia de la fundación de la Sub-prefectura y las andanzas de sus edificios. — Las balizas de antaño. — De cómo se sabrá quién sembró los primeros pinos marítimos.

Damos por fin fondo en Puerto Deseado, después de haber soportado otro temporal del N. O. que duró 60 horas, donde mi buquecito volvió a demostrar sus excelentes condiciones marineras.

¡Qué diferencia de las costas del golfo de San Jorge!

Aquí la vegetación es abundante; el aspecto de este maravilloso puerto, con sus risueñas colinas y su temperatura primaveral, es agradable bajo todo punto de vista.

Al entrar hemos visto un guanaco en la península del Sud.

Inmediatamente de anclar hice desprender un bote para ver si se podía darle caza. Regresan con el guanaco. Tenemos carne fresca.

Siempre que se mata un animal es día de alegría, pues la carne salada nos cansa mucho, más cuando ésta es de mala calidad como la que suelen darnos.

Llegado que hube a Puerto Deseado, el encargado de la Subdelegación de este punto, me pidió demorase allí hasta tanto llegara el cutter "Patagonia", que, habiendo salido de Buenos Aires pocas semanas después que yo, no debería demorar, puesto que, su destino, era Deseado y Santa Cruz, con víveres para las dos Subdelegaciones.

Creí de mi deber acceder a sus órdenes; por cuanto me impuse que el personal se encontraba algo relajado en su disciplina.

Voy a extenderme otra vez en algunas consideraciones sobre este punto.

Aunque ya tengo dicho que es el mejor sitio de la costa, no puedo a mi pesar manifestar lo mismo de los empleados que recién acaban de nombrar para un punto tan importante como éste.

Conocida es de todos la triste historia de la instalación de esta Sub-prefectura donde hubo excesos de toda especie. Torturas, castigos bárbaros, que se convirtieron más tarde en escenas sangrientas; y por último como complemento de todo esto, cambio de local y abandono de los edificios a medio hacer por otros que no están bien situados, ni como punto para estación marítima ni para cualquier otra mira.

Parece que los empleados que se van sucediendo, vienen todos animados de esa fiebre de innovar y edificar; así que el actual señor Chanetón no ha querido ser menos y se ha puesto a armar otro edificio de madera; pero ¿adónde piensan que edifica para resistir los fuertes vientos que se suceden aquí todos los días? en una depresión del terreno, me dirán; pues nada de eso: en la cumbre de un cerro. ¿Hay por ventura sentido común en tal proceder? parece que no, si se mira por un lado, pero parece que sí si se mira por otro. El edificio se lo lleva el viento y... hay que volver a edificar.

El otro empleado o sub-prefecto, construyó al sud del río, y no al norte donde ya estaban bien instalados, unas habitaciones de madera en un paraje nada apropiado para resguardar a éstos y resistir los huracanes.

A la entrada de ese puerto, en la margen izquierda, sobre la punta Shingle, coloqué dos maderos de cinco a seis metros de largo, como marca de enfilación para facilitar la entrada a este puerto, estas marcas se hacían tanto más necesarias, por cuanto las enfilaciones que aconseja tomar el capitán de la marina real inglesa Fitz Roy, disienten hoy, y no pueden aconsejarse con prudencia, debido indudablemente a que, en la época a que se refiere este ilustre marino, la punta Shinge era más prolongada y la correntada que lame con fuerza su base, ha hecho retroceder bastantes metros esa punta; ensanchando el canal.

A las reglas que da el capitán Fitz Roy, para tomar este puerto, añade que: " por lo estrecho y sinuoso del " canal, la fuerza de las mareas y la incertidumbre del " fondo, sin poder fijar rumbos determinados para tomar " el puerto, son obstáculos más que suficientes para que " el navegante desista de entrar a este puerto a no ser " obligado por la necesidad."

La mayor parte de estos inconvenientes han desaparecido hoy, por la razón de que el canal se ha ensanchado y que puede la nave desde afuera dirigirse por su enfilación segura, hasta llegar a la punta Shingle, de donde se gobierna a ojo sin ningún inconveniente, con fondo de 6 brazas de agua en las mayores bajantes; como dejo dicho, pues, los inconvenientes han desaparecido siendo, a mi juicio, este puerto uno de los mejores de la costa Sud, por la facilidad para tomarlo y la seguridad y abrigo de sus fondeaderos.

La "San Pedro"

A más de las ventajas que

ofrece su puerto interior, hay otra de no menos importancia y es su rada exterior, donde se puede fondear si no hubiera viento para entrar con sus siete brazas de agua en baja mar, abrigado de todos los vientos, desde el N. N. O. hasta el S. E., pues los vientos que pueden ofrecer a la nave, en esta rada, son precisamente los que le van a permitir la entrada sin dificultad al fondeadero interior.

También he colocado una boya de un barril pintado de punzó, en la entrada de un pequeño fondeadero que existe unos cuantos metros al O. de las casas de la Subdelegación.

Este fondeadero lo forman dos islotes que quedan al N. O. del de los buques de gran porte.

Este es el mejor fondeadero para buques que no pasen de cien toneladas, fondeados sobre sus anclas, y para naves de 17 pies de calado, amarrados de popa a proa. Esta opinión está robustecida, por los gruesos calabrotes que aun se ven tendidos desde tierra, que demuestran haber servido en varias ocasiones para amarrar buques de porte.

El día 2 de Septiembre, con tiempo muy favorable, levé ancla para subir hasta un paraje denominado "La Península" que dista 6 millas al O. de la Subdelegación, la cual es una isla escarpada, separada de otro escarpado, que arranca del continente, por un pequeño canal, el cual forma istmo en la bajante; pero, a media marea este istmo se cubre completamente.

Al E. de esta península existe una isla como de diez cuadras de una piedra roja, como todas las de este río. Esta isla, cubierta de una espesa capa de estiercol y conchita, poblada de arbustos y de una espesa alfombra de varias gramineas, en la que sobresale la "cola de zorro", me pareció por su fertilidad, aparente para hortalizas, habiendo sembrado varias semillas, papas, ajos, porotos, acelgas, *como también pinos marítimos que desparramé en su superficie.*

El objeto de ir hasta aquel punto, fué para hacer leña que la hay muy buena y abundante y proporcionarnos alguna carne fresca, pues la península es aparente para cazar guanacos, los que pasan a ella en la bajante, no siendo difícil ganarle el istmo, aunque estos cuadrúpedos no tienen inconveniente en arrojarse al río, dejando así burlado al cazador; estos hijos del desierto son excelentes nadadores y no trepidan en poner el río por barrera, cuando son perseguidos, como nos lo han probado más de una vez.

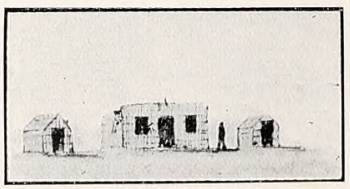
En este paraje permanecí cinco días, y en las varias excursiones que hicimos por tierra, ya para proporcionarnos caza, ya para estudiar las condiciones de los campos, hasta donde podía hacerlo a pie, para ver si éstos pueden adaptarse a la agricultura y ganadería, me he convencido por el conocimiento práctico que tengo, que no está distante el día en que esta parte de la Patagonia sea el asiento de una colonia pastoril, *donde sus rebaños se cuenten por millares*, pues los pastos que cubren los valles de las cañadas son abundantes y de excelente calidad, como "cebadilla", "cola de zorro", "capiquí", etcétera.

El señor Juan Williams, fundador de Santa Cruz, (segundo de los parados de derecha a izquierda) con las comisiones de sabios franceses y norteamericanos que en 1883 fueron a Santa Cruz a observar el pasaje de Venus. El segundo de la derecha, entre los sentados, es el célebre astrónomo Mr. Louries.

Existe un inconveniente para el pastoreo en grande escala y es la falta de arroyos y lagunas permanentes de agua potable, pero, a mi juicio, *es fácil subsanarlo, abriendo pozos y jagüeles*, en el fondo de las cañadas, los cuales no serán de mucha profundidad, por cuanto en la mayor parte de ellos, brota el agua en la superficie.

Aunque el terreno en los valles de las cañadas y algunas colinas, es inmejorable para la agriculura, ésta nunca podrá hacerse en regular escala por la sequedad del terreno, la carencia de lluvias y la dificultad del riego artificial.

Como el cutter "Patagonia" no llegaba, de acuerdo con el subdelegado, determiné zarpar para Santa Cruz. Al verificarlo, el día 10 de Septiembre, y al salir de la boca del Deseado, avisté un pailebot que se dirigía a ésta; creyendo que podría ser portador de órdenes de Buenos Aires, resolví entrar nuevamente al puerto a esperarlo.



"Misioneros"

Estación sanitaria para atacados de escorbuto.

Efectivamente, fondeó el pailebot en el puerto; inmediatamente fuí a su bordo, acompañado del subdelegado, y preguntado a su capitán el objeto de su arribada, exhibió sus documentos; era el pailebot norteamericano "Surprire", capitán Edgar Craps, con 20 hombres de tripulación, despachado en lastre de las islas del Cabo Verde, con destino a la pesca de las de Cabo de Hornos; su objeto al llegar allí era arreglar algunos desperfectos en la maniobra. Al siguiente día zarpó con rumbo a su destino.

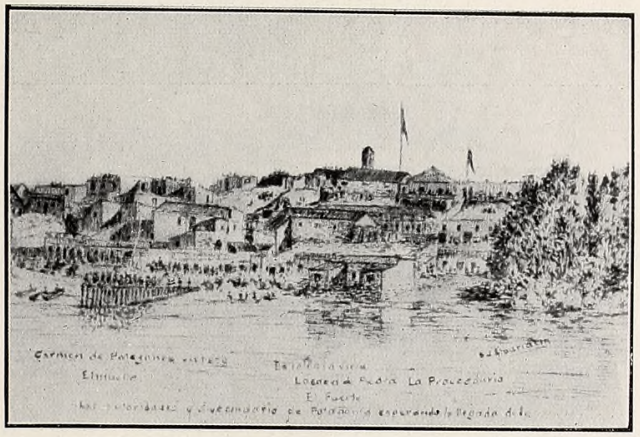
Desconfiando que el pailebot "Surprire", por su condición de "foquero" intentara hacer pesca en "Penguin" o tratara de extraer algunos productos naturales de ella o de sus inmediaciones, en cumplimiento de mis instrucciones, determiné seguirlo hasta la bahía de la "Balandra", a donde llegué el 12 del mismo. En esta bahía permanecí unos días regresando a Deseado. Esta bahía presenta un aspecto que nada tiene de agradable, demostrando que ha sido teatro de más de un naufragio. En la parte N. de la bahía

se encuentran algunos brazales de fierro y varias tablas rotas de un buque náufrago: es la barca "Verte" que se perdió en estas inmediaciones el año pasado. En la falda de un médano de arena, que queda en la parte Norte, hay una sepultura con una tosca cruz de madera y con una inscripción que dice: (Henry Smith. Died Jan 7 de 1871). Siguiendo más adelante, en la cumbre de la punta Norte de la bahía, frente a la isla Plata, existen dos sepulturas más, cubiertas de piedras, sin ninguna inscripción, y más hacia el mar, siempre en la misma cumbre de la punta, se encuentran huesos humanos esparcidos, acusando algunos años de existencia.

Puerto Santa Cruz. — Recuerdos de algunos de sus primeros habitantes. — Doña Rosa Coronel. - El teniente Albarracín. - Don Juan Williams. - Don Saturnino. - Doña Gregoria. - Don Augusto. - Don Máximo. - Doña Margarita. - El ahijado del capitán Luis y el cariño de Villarino para todos ellos.

Desde hace tres días estoy fondeado al abrigo de Monte Entrante. No hay ni una brisa y la débil corriente de las mareas chicas no me permiten gobernar el buque para entrarlo.

No diviso embarcación alguna fondeada en Misioneros. Me extraña mucho que Williams no me haya mandado todavía un hombre a caballo, pues no dista más de 7 millas y sin dudas ya hace días que nos han visto. Así me ahorrarían los inconvenientes de la subida hasta aquel punto, si la División ya ha salido, como lo creo, para la isla de Los Estados.



Carmen de Patagones en 1878.

Pero no lo hacen y tengo que perder días hasta que las mareas vengan con mayor fuerza, y esto si una brisa favorable nos impele un poco y podamos gobernar.

El contramaestre Balestra me avisa que en una de las barrancas ha visto una carpa. Resuelvo bajar enseguida con el bote para averiguar quienes viven allí.

Viene a mi encuentro un individuo; es el hijo del gaucho Coronel.

Doña Rosa me dice que mudaron su carpa de Misioneros por ser más abundante la caza aquí. ¡Qué buena es doña Rosa! No sabe cómo demostrarme la alegría que experimenta al verme tan de improviso. Me ceba mate y con unos pocos kilos de harina que le quedan quiere amasarme tortas mientras que el hijo pone al asador una buena pierna de guanaco. Renuncio a lo primero y acepto el asado.

En este momento que veo a doña Rosa tan preocupada para agasajarme, recuerdo al oficial Castello de la Expedición Py que tantos cuentos nos llevó sobre la buena doña Rosa y su marido el gaucho Coronel. Le habían parecido siglos a la oficialidad de la expedición, los pocos meses que permanecieron en Santa Cruz, aislados del mundo. Y más tétrico les resultó por haber tenido que lamentar la pérdida de seis marineros tragados por la traidora corriente de este río y habérsele enfermado muchos otros de escorbuto, incluso un oficial, todos los cuales se aislaron en el rancho levantado por los chilenos en la orilla derecha del cañadón de Misioneros, y doña Rosa no dejaba pasar día sin mandarle algo de su carpa.

Toda la distracción de la oficialidad era ir de paseo hasta el rancho de doña Rosa, llevándole harina para que les hiciera tortas y les cebara algunos amargos como ella sola sabía hacerlo.

Fué tanto el cariño que la oficialidad tomó por doña Rosa que hasta supo encender el fuego poético del oficial Castello quien, al volverse la escuadra a Buenos Aires, contemplando los millares de pingüinos que estaban parados en la costa de la isla Leones, cual si formados en batallón les rindieran honores al alejarse de este verdadero destierro, no pudo contener su verbo poético especial e inspirándose ante este espectáculo, se paró en el puente a babor y, sacándose la gorra, exclamó en voz alta:

Adiós, tierra ingrata,
de toninas y pengüines,
gaviotas y gaviotines
Rosa Coronel y todos sus chiquilines.

y sin embargo todos me han comentado que al alejarse de aquí y perder de vista estos tristes parajes, experimentaron una dolorosa sensación, como si les arrancaran algo de su ser, y se les oprimiera el corazón.

Esta misma impresión la experimento yo también cuando mi buque se aleja de Misioneros dejando abandonados a sí mismos al puñado de amigos que aquí tengo.

Por el hijo de Coronel, sé que la División hace unos 15 días que ha salido. A fin de no perder más tiempo le mando a la Sub-prefectura con una esquela para don Juan, rogándole me mande a decir si mi jefe ha dejado alguna orden para mí, y en tal caso que me la trasmita, con el portador para su cumplimiento. Al mismo tiempo escribo cuatro líneas a mi amigo Albarracín (1) para que me haga el servicio de mandarme dos capones con el hijo del Coronel y lo que pueda de yerba, café y azúcar. Le digo que me veo obligado a pedirle este servicio porque no tenemos qué comer sino carne salada y que ésta es tan mala que hasta mi perrito se enfermó. Le suplico que me mande los capones con un poco de sebo, pues carecemos hasta de este artículo y ni siquiera tenemos aceite.

No cometo la inocentada de pedirle carne al subprefecto porque sé muy bien que allí no la tienen, estando ya habi-

(1) El teniente Gregorio Albarracín fué el primer colono enviado por el gobierno con 500 ovejas y varios otros animales (con compromiso de devolución) que se instalara en cañadón "Pescadores" el año 1880. Próximamente ARGENTINA AUSTRAL publicará la emocionante odisea de este esforzado colonizador de Santa Cruz y de su señora doña María, dama que reside en esta capital. Allí fué donde vino al mundo el ex diputado doctor Francisco Luis Albarracín. El capitán Luis Piedrabuena fué el padrino y el acta quedó en los archivos de la "Cabo de Hornos", pues entonces no había registro civil.

tuados a pasarla con guanacos y avestruces la mayor parte del año; en cuanto a víveres ¡para qué dirigirme a ellos! si ya me figuro que nada tienen, constándome que hace más de dos meses están a la espera del buque que debe traérselos.

Le digo a Albarracín que no le mando dinero por los capones y los víveres porque no lo tengo, pero que a mi vuelta serán pagados. Le agrego que pensaba ir yo mismo pero que me priva de este placer el frío que hace y además por el apuro que tengo en seguir viaje.

De paso le mando un par de botines que me encargó doña María (esposa de Albarracín), la última vez que los visité, y ya hace de esto como seis meses. También le entrego a Coronel unos libros que me había encargado doña Gregoria y Julián Castellano.

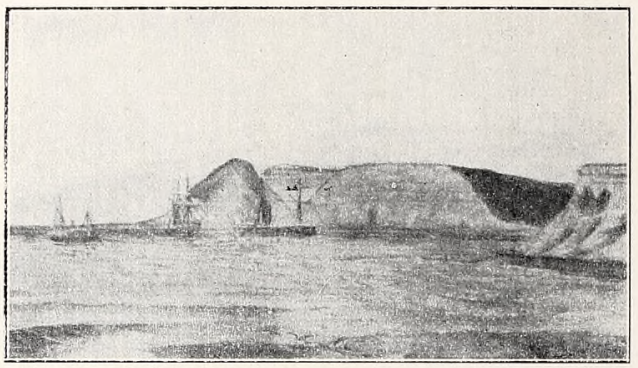
Mientras tanto no perdemos tiempo, mi tripulación está haciendo leña y agua en la costa, que hay en abundancia.

Amanece con viento recio O. S. O.; ya son las 11 y el chasque no aparece.

A las 4 p. m. vino el chasque con los capones, trayendo varias notas y entre ellas una del jefe de la División ordenándome siga a la brevedad posible a la isla de Los Estados, presentándome al jefe de mayor graduación que allí esté.

En cuanto a víveres me contesta Albarracín que no tienen disponible más que una insignificancia y que se hallan en su mayoría averiados, incomibles; que piensa salir en estos días con cargueros hasta Cabo Vírgenes (120 leguas) para comprar lo que pueda de los buscadores de oro.

Una triste novedad. Albarracín me da la fatal noticia que hace un mes se le ahogó en el río su peón, el muchacho Juan Arriyaga y que doña María no se puede conformar con esta desgracia. Lo han sepultado en el cañadón de Pescadores así no más, envuelto en matras, pues ni tenían madera para hacerle el cajón. Coronel me conversa que fuera de esto no hubieron otras desgracias desde que falté. Me dice que la paisana de Saturnino tuvo una hermosa hija. Que Epifania, la hija de doña Gregoria, acaba de casarse con Guillaume. Que Máximo también se casó con una joven chilena (doña Margarita Mancilla) y que todos me piden que toque al regreso, que tienen muchos encargos para hacerme. Por mí lo haría con el mayor gusto; pero quién sabe qué órdenes me darán llegando a la isla de Los Estados. Me daría verdadera pena no poder complacer a ese puñado de colonos que viven tan aislados del mundo.



Santa Cruz.
La División Naval fondeada río adentro en Monte Entrante.

"Misioneros". - En busca de agua dulce

La isla de Los Estados. — Una expedición histórica. — Toma oficial de posesión de ésta y de Ushuaia. — Un 25 de Mayo conmemorado hace medio siglo en las tierras Australes.

Hoy por ser día de la patria, amanece de muy mal cariz, — viento S. O., muy fresco, la marea entra; si al cambio de ésta, el viento permite izar velas, zarparé — mando calar el mastelero y entrar el botalón a fin de aliviar un poco el barco. La marea cambia, pero el viento arrecia; dudo que nos permita zarpar. Veo que si no calma un poco, será imposible efectuarlo. Se descargó una fuerte tormenta de viento del sud, con agua y nieve. Otro día perdido.

Recién pude salir el 28 de mayo. Estamos navegando rumbo a la isla de Los Estados, aunque con mar bastante gruesa. Viento O. fuerte; llevamos el paño arriado, pero hacemos buen camino; el barómetro baja, lo que me hace pensar en mal tiempo; seguramente que no concluiremos la navegación sin tener que volver a correr algún otro temporal; parece que en este viaje el tiempo me ha desconocido; hace más de 4 años que navego por estos mares y jamás he experimentado tan malos tiempos, ni tan constantes.

A las diez avistamos Cabo Vírgenes y hacemos rumbo a cruzar el estrecho.

Aunque el viento es casi temporal, como es en popa, hacemos camino.

A las 9 a.m. del día 30 de mayo, reconocemos la isla de "Año Nuevo", casi al mismo instante se destaca la isla de Los Estados; teatro de tantas desgracias. No es posible imaginar nada más desolado! Su soledad está llena de naufragios; de recuerdos de pescadores perdidos. ¿A qué puerta pueden llamar los que, salvados de una catástrofe marítima, arriban a sus solitarias rocas, sin amparo, hoy que ya desapareció Piedrabuena? En este momento el velo de niebla que la cubre, se levanta perezosamente, dejando ver sus altos picos llegando hasta la nieve. Parece una joven pudorosa que por descuido ha dejado que el viento arrebate las gasas con que está cubierta; ha mostrado un momento sus formas, para inmediatamente ocultarse, pues apenas la isla se había dejado ver, vuelve a cubrirse con su manto más espeso de niebla.

A las diez horas se descubre toda la isla, estamos muy cerca del puerto San Juan, adonde nos dirigimos; se ve entrando en la embocadura, a la derecha, una casilla muy pequeña; a las 11 estamos en la embocadura; lo que parecía una pequeña casilla es el faro recién colocado.

A las 11.40 vimos la lanchita del "Paraná"; viene en ella mi buen amigo, el sargento Murgas Iturrieta; me remolca. Por fin, doy fondo a las 12.40, encuentro aquí todos los buques de la expedición, menos la "Cabo de Hornos"; veo que no soy el último, pues esto era mi pesar.

Es imponente el aspecto general de este puerto, las montañas son elevadísimas, cubiertas de árboles, los cuales bordan todas las márgenes, hasta venir a lamer el agua, pero lo particular es que aunque cubiertas de nieve, conservan el verdor de sus hojas.

Todos me informaron que el 25 de Mayo fué un verdadero día de fiesta con motivo de la inauguración del faro.

Que las salvas de artillería mezclaron sus voces marciales con los rugidos del mar y el silbido de los vientos.

Que el coronel Lasserre izó la bandera argentina en el mástil de la farola, en presencia de toda la oficialidad, vestidos de parada de la División Expedicionaria, formada por los buques "Comodoro Py", "Villarino", los cutters "Bahía Blanca", "Patagones" y la barca "María T.", que trajo los materiales para el Faro.

Que luego se llenaron los vientres de las lámparas con aceite, se empaparon las mechas, se les dió luz a pequeña llama y cuando cayó la tarde, se levantaron los mecheros dando el máximum de luz, se corrieron las cortinas, y en la noche negra de pronto se vió surcar, rompiendo las tinieblas, su ancha faja de luz, inmutable y serena, protegiendo por fin, la peligrosa navegación de aquella región.

o o o

Amable lector del sud: esto que has leído son trozos de las memorias de un marino bien gaucho, ya que antes de "darse a la mar" fué estanciero en la provincia de Buenos Aires.

Un buen día, hace de esto más de medio siglo (1876), este culto criollo resuelve abandonar los trabajos de campo para dedicarse a una profesión muy distinta y bastante más peligrosa. Compra libros de marina y, en poco tiempo se instruye en el "arte de navegar".

Presentado al jefe de la Marina de Guerra por dos de sus amigos, Dardo Rocha y Quirno Costa, obtiene su primer grado en la armada nacional de entonces.

A su requerimiento es enviado a la Patagonia, la que le tocó estudiar en sus diferentes aspectos, cuando todavía seguía siendo un desierto, dando cuenta al gobierno del porvenir de aquellas tierras, cuya riqueza palpó con su fina observación y gran experiencia en cuestiones ganaderas.

La legendaria goleta "Santa Cruz", que comandara Piedrabuena en sus últimas correrías por la costa que tanto quiso, fué el buque que el gobierno le destinara.

Creo que la "Santa Cruz" no tenía más de unas 60 toneladas de registro; y con esta embarcación, que era una "cáscara de nuez", tuvo que afrontar con su coraje, durante un largo lustro, las borrascas de los mares australes, que todavía impresionan a los que viajan en los cómodos y grandes buques de hoy en los que la "Santa Cruz", "muy bien hubiera podido ir colgada de sus pescantes".

Este fué el capitán doctor Francisco Villarino y lo que os cuento son sus recuerdos extraídos de viejos papeles, más bien borradores, (limitándome a copiar lo que me pareció de interés para nosotros, los patagónicos, y sin hacer mayor caso de las fechas) llenados por él durante su vida de mar (1880 87) y que conserva como una reliquia el señor Julio Villarino, hijo mayor de este marino, que reside en esta capital.

La principal documentación de que yo me he servido la constituyen sus impresiones de la Expedición de Lasserre (1884), cuando este marino fuera comisionado para tomar posesión oficial de Ushuaia, de cuyo histórico viaje participó también la goleta "Santa Cruz".

Este relato comprende, además, algunos que otros pasajes de sus varias conferencias sobre la Patagonia que, en su corta estada en esta capital, acostumbraba a pronunciar en el Centro Naval, cuando recién se fundara esta hoy importante institución.

Podrá pareceros que en esta historia de navegación no hay nada de extraordinario; pero, si meditáis un instante con qué clase de barquichuelos se largaban los marinos de entonces, por los bravíos mares del sud, "a la buena de Dios", (como recientemente dijera Soiza Reilly), pronto os daréis cuenta de la destacada labor y de los peligros y sacrificios afrontados por este romántico lobo de mar, en bien de su país y de los primeros pobladores patagónicos.

Villarino fué un verdadero admirador del puñado de valientes fundadores de Puerto Santa Cruz, llegando su cariño por ellos al extremo de no olvidar en sus apuntes cualquier insignificante detalle de sus vidas; y ya habréis visto cómo éstos me han servido para recordar en este relato a algunos de los primeros pioneers, casi todos ya desaparecidos, pero no olvidados por nosotros.

Es que Villarino tenía por hábito, en casi todos sus viajes, prolongar con preferencia su permanencia en Sta. Cruz (1) que, por lo regular, era el último puerto de su itinerario.

Allá, después de descargar en "Misioneros", los víveres que el gobierno remitía para la Subdelegación, de seis en seis meses, (a veces tardaba más) sabía remontar con la "Santa Cruz", por el río, hasta "Las Salinas" y, mientras la tripulación se ocupaba en pintar y husmear el casco de la goleta, su capitán, algunas veces con Máximo o Ybáñez y después con Williams o Albarracín, "largaba el timón" para convertirse en un gaucho boleando guanacos y avestruces, dando así carne fresca y... barata a la tripulación de su buque.

Es así cómo se encariñara con aquellos pocos pobladores que vivían aislados del mundo, compartiendo, con su gran corazón, todas sus alegrías y penurias.

ARGENTINA AUSTRAL, en su número 43, ya tiene hecho referencia de Villarino y ahora esto tiende a completar sus títulos imponiéndolo al recuerdo y respeto de la nueva generación patagónica, que tanto amor demuestra tener por sus tradiciones.

El capitán Villarino, después de poner a prueba su competencia navegando consecutivamente durante seis largos años como un duende por nuestra entonces todavía desierta costa, le tomó tanto cariño a la Patagonia, que resuelve quedarse durante otro lustro como Sub-prefecto de la isla de Los Estados, y allí tócale también salvar a náufragos, siguiendo así la huella del GRAN CRIOLLO CAPITAN LUIS, "el ejemplo más humanitario en la historia marina de los mundos".

La Reina Victoria de Inglaterra lo obsequió con un magnífico reloj cronómetro de oro, que conserva su hijo Julio, con la siguiente dedicatoria:

Obsequiado por el gobierno británico al mayor Villarino, comandante del Puerto San Juan, en agradecimiento de su humanidad y bondad hacia las tripulaciones náufragas de los barcos británicos "Crnoch", "Glemore" y "Colorado", que zozobraron durante los años 1887 *al* 89.

CARLOS BORGIALLI.

---

(1) Sin duda, es Santa Cruz, el puerto patagónico que tiene más tradición para la marina Argentina. Primeramente fué Piedrabuena quien lo prefiriera para instalarse allí y desde él dar vida al territorio del mismo nombre; al seguirle el capitán Villarino, éste también lo prefiere a los demás parajes para varar su buque, proporcionándole esos paros periódicos, ocasión de encariñarse con el reducido número de sus primeros habitantes.

Después le toca el turno al capitán Mascarello, cuya historia o larga vida en la costa patagónica la estoy preparando con gran cariño para que muy pronto pueda honrar también las páginas de ARGENTINA AUSTRAL.

Ya se verá cómo también le tocó salvar náufragos y... a su vez naufragar, pero saliendo del trance por su gran pericia y coraje.

Mascarello fué el hombre de mar que más en contacto estuviera con los pobladores de la Patagonia y nadie de los que quedan tiene olvidado (especialmente en Santa Cruz) su exquisita sensibilidad que lo hizo fuertemente simpático en el corazón de todos nosotros, los viejos de aquel pueblo, que no olvidaremos jamás que a él se debe en buena parte el desarrollo y firme progreso de las entonces incipientes poblaciones de la costa sud.

Para su desayuno saboree el delicioso

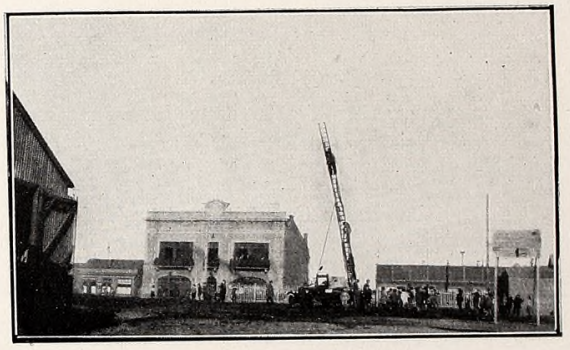
Chocolate para la Taza **NESTLÉ**

Pídalo en la Soc. Anón. Imp.
y Exp. de la Patagonia.

NOTAS GRAFICAS

TRELEW. — *Los esposos García - Bottaro al festejar sus bodas de plata, rodeados de sus hijos,*

Foto. Neuman



RIO GALLEGOS. — *Maniobras realizadas en acto público, por el destacamento de bomberos voluntarios.*

COLONIA SARMIENTO. — *Campeón regional merino argentino expuesto por los señores Antonio y Francisco Hutnik en el 4o. certamen ganadero celebrado en la localidad.*

DE ACTUALIDAD

C. RIVADAVIA. — Pic-nic realizado en la estancia Begonia en honor del Sr. Rafael del Busto, organizado por los Sres Méndez, J. Gómez Zevallos y Arévalo.

Foto. Busto

TRELEW. — Homenaje de la Escuela Nacional No. 5 a la señora Javiera S. de Miranda, fallecida hace algunos meses.

Foto. Neuman

ALTO RIO SENGUER. — Subcomisario don Angel F. Donatone con el personal a sus órdenes en la comisaría local.

Sociedad Anónima

The Anglo Argentine Iron Co. Ltd.

Av. ROQUE SAENZ PEÑA 671, 1.er PISO

BUENOS AIRES

Fabricantes de

Hierro galvanizado, acanalado y liso

Año IV | Dirección y Redacción: Sociedad Anónima Imp. y Exp. de la Patagonia Av. Roque Saenz Peña 547, U. T. Avenida 0504 | Núm. 48

Un Gobernador en Buenos Aires

* * * * *

ENTRE nosotros, los viajes de gobernadores a la Capital Federal, hecho que las crónicas registran con mucha frecuencia, han dejado de llamar la atención. Las consabidas "razones de gobierno" que se invocan generalmente no resultan ya convincentes para la opinión. Lo raro en verdad es que algún gobernador — sobre todo si lo es de territorios del Sur — venga a visitarnos con el decidido propósito de gestionar la solución de los problemas que por su gravedad requieran el apoyo del poder central. En este caso, sin embargo, está el gobernador de Santa Cruz. En efecto, se encuentra en Buenos Aires inspirado en los buenos deseos de que da cuenta, sin lugar a dudas, la serie de interesantes proyectos presentados por él a la comisión de territorios nacionales de la Cámara de Diputados, en los que contempla la situación extremadamente difícil a que ha sido llevada la gobernación a su cargo por la multitud de importantes problemas que permanecen insolubles desde hace muchos años. Pero no se ha conformado solamente con eso. Personalmente viene realizando activas gestiones a fin de interesar a los miembros de dicha comisión en el estudio y pronto despacho de las iniciativas de que es autor. Ha logrado, así, hacerse escuchar, lo cual no quiere decir que haya tenido completa buena suerte, ya que no le ha faltado quien descubriera, calificándolo de erróneo, que el procedimiento adoptado no es el que corresponde a un funcionario que seguramente no ignora que depende del Poder Ejecutivo y por lo tanto le está vedado dirigirse directamente a otro poder del Estado, a menos que prefiera caer en falta. Nosotros, por nuestra parte, vamos a extendernos en consideraciones sobre el particular. Creemos que no es propio perder el tiempo en pequeñeces cuando se está en presencia de una gestión que lo que reclama es el apoyo de todos, aunque bien apoyada esté ya en los excelentes propósitos que la inspiran. Creemos más: encontramos al gobernador perfectamente encuadrado dentro de lo que las circunstancias le obligan a hacer, porque precisamente lo que desea es tener éxito en lo que se propone. El Poder Ejecutivo vive en constante despreocupación en lo que respecta a la Patagonia; alguna vez ha pretendido dar a entender, en forma muy cómoda, que si se despreocupa del Sur es debido a la falta de legislación adecuada o a las trabas que pone a su acción la existente, que por su propia cuenta no puede modificar, como si con todo esto quisiera salvar su responsabilidad, aprovechando de paso la ocasión para hacerla recaer en la inactividad del parlamento; senadores y diputados, por su parte, no demuestran ni el más mínimo interés en producir iniciativas que puedan llegar a traducirse en beneficios para los territorios australes. El gobernador, que sólo confía en sí mismo, hace, pues, muy bien en presentar sus iniciativas en el lugar a que están naturalmente destinadas y no menos bien hace en completar su obra tomando a su cargo la tarea de llamar la atención de quienes en definitiva son los únicos llamados a dar a aquéllas fuerza de ley.

No cabe duda que al acierto de sus proyectos el gobernador de Santa Cruz

ha unido el de saber escoger el camino más corto para llegar a lo que se propone. Con entera claridad repite él lo que ya se ha dicho en todos los tonos y que no constituye una novedad para nadie: que el aporte del Estado a la solución de los grandes problemas patagónicos ha sido poco menos que nulo, aunque en realidad, generalmente ha dado resultados contraproducentes como consecuencia lógica de toda labor que se improvisa. Si acaso existe algo que no tuvo en cuenta el aludido mandatario en sus proyectos ha sido el de las facultades de los gobernadores. Fué justamente su predecesor en el cargo quien en una de las memorias elevadas a la consideración del Ministerio del Interior dando cuenta de su gestión hizo referencia a ese punto, poniendo de actualidad un interesante aspecto del sistema administrativo adoptado para los territorios nacionales, asunto al que en aquella oportunidad prestamos la atención debida, por más que a primera vista parecía no tener importancia.

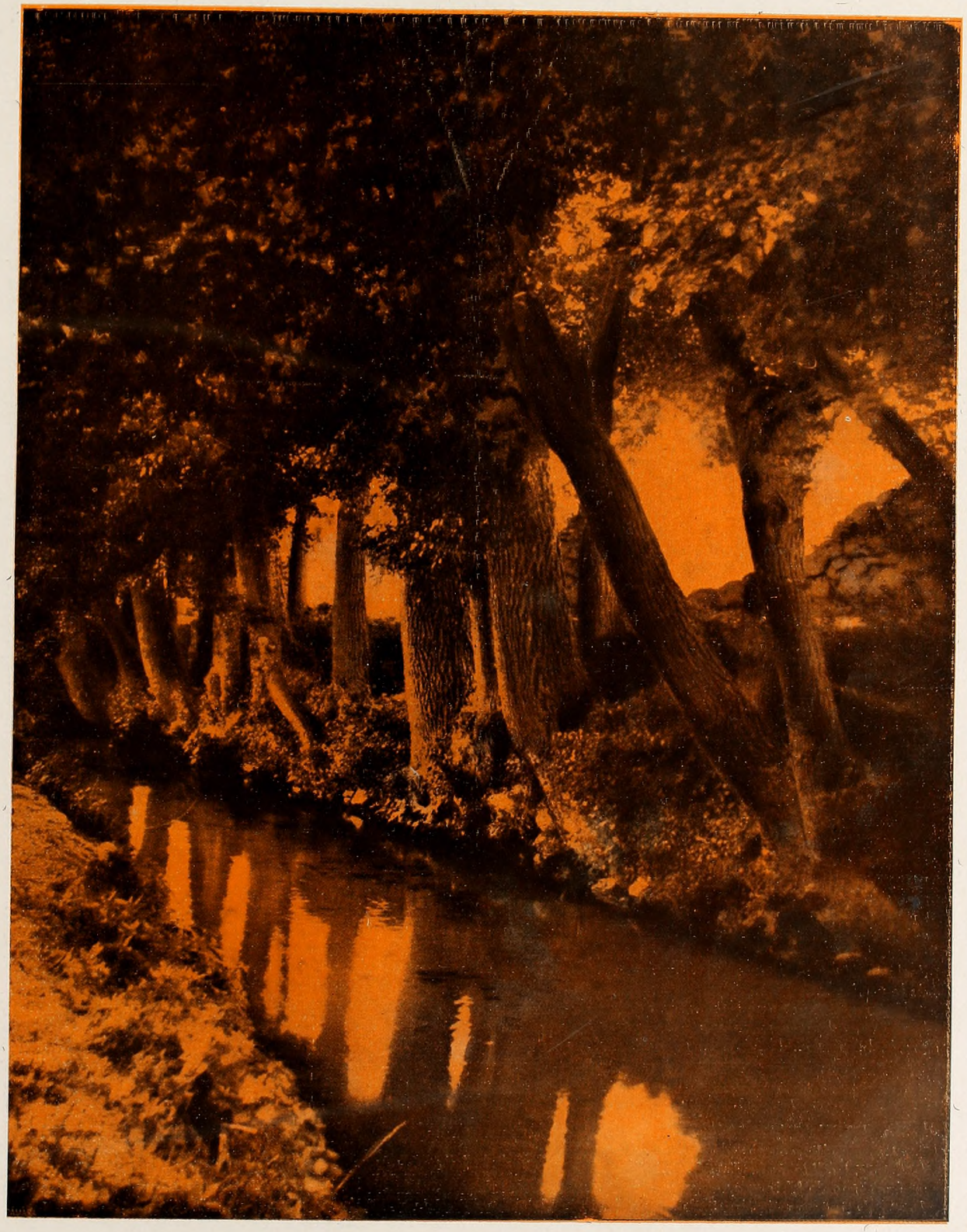
Por falta de atribuciones los gobernadores no están facultados para solventar por sí problemas que, particularmente en la Patagonia, afectan sus más vitales intereses, creando un lamentable estado de instabilidad. Es de hacer notar que esos problemas no permanecerían insolubles si los gobernadores fueran algo más que meros gestores administrativos ante un poder que por la índole de su constitución y funcionamiento no es fácil que pueda mostrar disposición por abrir paréntesis a la árdua tarea que demandan los negocios públicos con los cuales está familiarizado por razones de proximidad, para dedicar su atención al estudio y resolución de asuntos cuya importancia no se advierte, por razones de distancia, cuando afectan intereses con los que no se está en contacto.

Por lo demás, todos los asuntos que comprenden la serie de iniciativas presentadas por el gobernador de Santa Cruz son suficientemente conocidas por la opinión pública del referido territorio, cuyas necesidades contemplan. Todos y cada uno de esos problemas han merecido una constante atención a esta revista, desde cuyas columnas se hicieron estudios de fondo que fueron objeto de elogiosos comentarios. Quedamos, pues, hoy eximidos de repetir conceptos conocidos, sobre los que hemos de volver con seguridad, porque, fatalmente, se nos dará oportunidad a ello.

Sólo nos concretaremos ahora, para finalizar este comentario, a enumerar las cuestiones que comprende el proyecto que nos ocupa: venta de tierras fiscales a los pobladores; construcción de caminos troncales que unan Lago Buenos Aires, Deseado, San Julián, Lago Argentino, Viedma, Santa Cruz y Río Gallegos; instalación de un frigorífico y de un lavadero de lanas; construcción de edificios para escuelas; habilitación de hospitales; implantación de chacras experimentales de aclimatación; navegación del río Santa Cruz por medio de jangadas para el transporte de ganados y productos agrícolas; utilización de la corriente de ese río para la obtención de energía eléctrica; establecimiento de estaciones radioeléctricas, etc.

Tan buenos propósitos merecen, evidentemente, la más decidida atención de los poderes públicos. Esto deberá ser posible algún día. Que ese día, pues, no esté lejano.

Trelew. — Srta. María Inés Pazola.
Foto: Neuman.



LA FOTOGRAFIA ARTISTICA

PAISAJE

Soiza Reilly en la Patagonia

MISCELANEA

EL REY DE LA PATAGONIA

HACE sesenta años empezó a difundirse por el mundo una noticia luminosa:

"*En la Tierra del Fuego y en la Patagonia hay muchos yacimientos auríferos. Son arenas de oro al alcance de quien quiera agacharse*".

Resulta fácil reconstruir la ilusión que esta noticia despertó en las almas sedientas de los chiquilines. Los muchachos de los pueblos más lejanos del orbe buscaban en los mapas la ubicación geográfica de este paraíso terrenal:

—*¡Tierra del Fuego!*

Hasta el mismo nombre se prestaba para soñar mejor. Y luego:

—*¡Patagonia!*

Era la zona de los indios salvajes — los alacalufes — que devoraban carne humana, diezmando a sus vecinos, los yaganes.

—*¿Qué importancia tienen los peligros? Es el país del oro...*

Fué inútil que Darwin, en su "Viaje alrededor del mundo", bautizara estas tierras, en 1833, con un nombre infamante:

—"*Tierra de maldición. Tierra maldita*".

Los oídos juveniles no ignoraban las palabras sabias del apóstol:

—"*El oro se esconde en las manos del diablo*".

Y hacia la tierra del demonio venían los muchachos a quitarle el tesoro escondido en los dedos...

El primero que llegó fué don José Menéndez. Era un mozo español, de noble alcurnia, valiente como el Cid y fuerte como España. Arribó de Buenos Aires a la Patagonia en 1872, en una carabela argentina, gobernada por un marino criollo: el ilustre don Martín Guerrico. Menéndez se quedó en estas tierras dispuesto a encontrar oro. La Patagonia no era ni la sombra de lo que es actualmente. Era — como dijo Estanislao Zeballos en la tumba del mismo Menéndez — un desierto pavoroso habitado por indios, fieras y asesinos prófugos de las grandes ciudades. No teníamos aún flota de guerra. Sarmiento no la había fundado todavía. La bandera de la patria ondulaba apenas en el mástil del queche "Luisito", del valeroso pescador Piedrabuena. Desde entonces y hasta la fecha, todo el progreso de la región austral se debió exclusivamente a la marina de la patria...

El primero en comprender que la abundancia del oro en las costas del sur era un invento de la imaginación fué el propio Menéndez. Había oro, sí, en sólidas pepitas, pero no tanto como exigía el ensueño. En cambio, José Menéndez descubrió que en la Tierra del Fuego y en la Patagonia había otras fuentes de riqueza más sólidas que el oro. Bosques estupendos de maderas preciosas; campos que, cultivados con esmero, podían competir con las tierras del norte; mares fecundos en peces, en lobos y en ballenas; minas incalculables de carbón lignita; campos de pastoreo para criar mil millones de ovejas; y, además, ¿por qué no?, el oro de las arenas del mar y de los ríos.

—*¡Jauja!*

Sí, era Jauja. Pero, para que Jauja diera su provecho, era menester luchar, cuerpo a cuerpo, con la naturaleza, con los animales y con los antropófagos... Es cómodo asombrarse de que la fortuna que dejó Menéndez se calcule hoy en cuatrocientos millones de pesos. Pero más justo es asombrarse de la energía rampante de ese hombre que, solo, sin más amparo que su valentía, derribó los peligros de la Patagonia, venció a la naturaleza y enriqueció con pueblos y negocios y escuelas públicas toda la zona austral de nuestra América... Al lado de su figura magnífica de conquistador, se levanta la de una mujer maravillosa: su compañera de fatigas, la señora doña María Behety de Menéndez. Era argentina y hermana de aquel exquisito orador, Matías Behety, bohemio y poeta, a quien Miguel Cané consagró una de las páginas más bellas de su "Juvenilia". Doña María Behety contrajo enlace siendo muy joven con el señor Menéndez. Con él se fué a la Patagonia, más que a buscar oro, a darle a su marido el oro de su propio coraje. A menudo, cuando los indios se echaban en son de guerra sobre las chozas de los pobladores llevados a la Patagonia por Menéndez, "doña Mariquita" — nombre cariñoso con que la conocía todo el mundo — esgrimía las armas como un hombre. Peleaba junto a su marido, defendiéndolo y animándolo con gritos heroicos de mujer espartana. En 1877 estalló en Punta Arenas un motín. Doña Mariquita fué herida gravemente. Se salvó por milagro. Su esposo quiso mandarla a Buenos Aires para no exponerla a otros nuevos peligros de la tierra maldita.

—*No me mandes a Buenos Aires* — suplicóle ella, sollozando. — *No quiero separarme de ti. Yo vine contigo a buscar oro. La parte del oro que me corresponde eres tú solamente...*

Algún día los niños de las escuelas tendrán que llevar flores a la estatua de esta legendaria gaucha del progreso argentino. Murió besando a su marido, el 24 de noviembre de 1908.

LA RUINA

DESGRACIADAMENTE, una mala política económica — error de sociología — echó por tierra el sólido andamiaje levantado por Roca. El primer gobierno de Yrigoyen, creyendo descubrir una fecunda fuente de recursos, implantó de nuevo las aduanas para todos los puertos de la costa sur. Creyó, sin duda, que la Patagonia y la Tierra del Fuego habían dejado de ser tierras de maldición. Hasta el gobierno de Chile, sugestionado por la actitud del argentino, lo imitó, dando aduanas a la ciudad de Punta Arenas (hoy Magallanes), cuya población había disfrutado siempre de franquicias totales.

Al principio, nuestra Patagonia no sintió los perjuicios que, más tarde, le ocasionaron las trabas aduaneras. La riqueza que trajo la guerra europea de 1914 ocultó, latente, la catástrofe. América se enriquecía vendiendo sus productos a los beligerantes.

—*El precio de la lana* — cuenta Ricardo A. Fisch en su notable y profundo libro "Cuestiones patagónicas" —

comenzó a subir vertiginosamente; de ocho pesos se fué a quince, a veinte y hasta treinta pesos por cada diez kilos. Aquello era Jauja.

El dinero llenaba los bolsillos. El champaña descerrajaba sus balazos en torno de las mesas. Los ebrios encendían sus cigarrillos con billetes de banco.

¡Ah! Pero pronto surgió la desventura. Terminada la guerra, la crisis corrió por el mundo como un caballo en llamas. Llegó a la Patagonia. Los "pioneers" se dijeron:

—*¡A trabajar de nuevo!*

Los habitantes de la tierra maldita iniciaron su labor, desesperadamente, lo mismo que al principio, en los tiempos de Roca.

—*¿Lo mismo?*

Ya no era lo mismo. Ahora empezaba a notarse que los impuestos aduaneros sorbían las ganancias. Las pobres gentes trabajaban, sufrían, aguantaban las inclemencias de la temperatura sin ningún horizonte. Al vender sus productos gemían:

—*¡Todo se lo lleva la aduana!*

El viejo entusiasmo puesto en la prosperidad de aquellas tierras, trocóse en desaliento. El comercio, ahorcado por los fletes y por los aranceles, se hundió en la bancarrota. Los obreros, antes de que faltara trabajo, huyeron como ratas de un buque que está por incendiarse; se dispersaron entre los vagabundos de las grandes ciudades. Regiones de seis mil habitantes quedaron vacías. Los más ardientes apóstoles del sur se fueron con la música a otra parte. La voz de las sirenas transformóse en trágico silbido de lechuzas.

Por eso dije:

—*Salvemos a las tierras argentinas del sur. Hay que enriquecerlas, dándoles otra vez el atractivo de las aduanas libres.*

Apenas se publicó mi crónica llegó este telegrama:

—*El presidente de Chile, doctor Alessandri — patriota de ojos de vigía, — acaba de suprimir en las costas del sur las aduanas chilenas.*

Con tal medida, el puerto de Magallanes (Punta Arenas), que ya era un eje, se ha transformado de improviso en la proveedora exclusiva de nuestra Patagonia. El contrabando va a adquirir un vuelo extraordinario, en competencia con la flota mercante. Los pueblos de la costa argentina ya no esperan la felicidad ni el negocio por el lado del mar. Ahora, como antiguamente, vuelven los ojos a los canales y a la Cordillera . . .

TITULOS DE PROPIEDAD

LO esencial para el progreso de las zonas del sur, es dar a sus verdaderos pobladores, títulos definitivos de las tierras que ocupan. Tanto en la Patagonia como en la Tierra del Fuego, los habitantes han construído sus casas en el aire. El señor Ricardo Fisch en su sabroso libro "Cuestiones Patagónicas", estudia con eficacia este grave problema. ¿Quién es capaz de plantar, sembrar y edificar, si no disfruta de la seguridad de ser el único dueño de su propio dominio? En Puerto Deseado tengo el gusto de conversar con un prestigioso vecino, el ingeniero civil don Florencio Puchulu.

—*¡Lindo pueblo!* — le digo a Puchulu.

—*Y más lindo le ha de parecer* — me contesta Puchulu — *cuando sepa que su prosperidad proviene del esfuerzo exclusivo de sus habitantes. ¡Admirable tesón el de estos pobladores que edifican y siembran sin estar seguros de ser dueños de la tierra que están civilizando! La población se divide en 560 solares, de los cuales 150 tienen títulos de propiedad. De los demás no puede conseguirse la escritura . . .*

Se ha creado en Buenos Aires la industria de los "Palos Blancos", nombre que se da a los traficantes de las tierras públicas, que, mediante influencias políticas, obtienen en su favor títulos de propiedad de las tierras que otros colonizan. ¡Cuántos pobladores han caído en la miseria después de rudos años de fatiga, bajo la pillería de los "palos blancos"!

EL AGUA

DESDE hace mucho tiempo se dice:

—*En la Patagonia no hay agua.*

Ese ha sido el problema más difícil para los pobladores. Sin embargo, le han encontrado siempre solución. He descripto ya las amarguras de los primeros habitantes de Comodoro Rivadavia. Buscaban agua a través de las napas con la fiebre loca de los pueblos beduínos. En vez de agua encontraron petróleo, pero trajeron agua, y muy exquisita, de los manantiales de la estancia de Berh. En el pueblo de San Julián tampoco hay agua. La transportan en tanques desde lejos. Antes se pagaban a razón de cinco pesos los mil litros. Ahora, el consumo lo administra la comisión de fomento o municipalidad y su precio ha descendido a cuatro pesos. A Santa Cruz traen el agua en barcas desde el río de su mismo nombre. En Gallegos ha ocurrido un fenómeno curioso. Durante muchos años se hicieron excavaciones sin resultado práctico alguno.

—*No hay agua.*

Fué forzoso invertir un millón de pesos en la construcción de un acueducto, desde las bocas del río Chico hasta la capital de la Gobernación.

Pero he aquí que al llegar nosotros a Gallegos, la ciudad comentaba un acontecimiento extraordinario: en el patio de la benemérita Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, los obreros que realizaban una excavación para ubicar una caldera, hallaron de repente un manantial inagotable de agua deliciosa. El activo gerente de la institución, señor Bilbao, tuvo la gentileza de invitarme para asistir al espectáculo.

—*¡Haber gastado un millón de pesos* — decían los vecinos — *para traer agua de tan lejos, y encontrarnos ahora con esta fuente maravillosa en el mismo corazón del pueblo!*

El hallazgo de dicho manantial nos hace suponer que en todos los pueblos de la costa hay agua. Además, queda desmentida la opinión de Darwin cuando dictaminó: — "*Es difícil que estas regiones de la tierra maldita lleguen a poblarse: no hay agua*".

¿No hay? HAY . . .

TRELEW.— Srta. Delia Saglietto

¡INVIERNO!

LOS VIAJES DEL TENIENTE MANUEL PANDO A LA PATAGONIA

ANTECEDENTES DE SU PRIMER EXPEDICION

por el

Capitán de Fragata

Héctor R. Ratto

La gentileza del Capitán de Fragata Héctor R. Ratto nos permite ofrecer a los lectores de "Argentina Austral" este interesante trabajo en el que el prestigioso marino destaca sus excelentes dotes de escritor.

LOS informes y relatos sobre lo sucedido en Puerto Consolación — que hemos identificado con Tres Hermanos — debieron ejercer notable influencia en el ánimo de las autoridades de la metrópoli, cuando enterado el Rey de lo ocurrido, consideró la conveniencia de mantener en aquellas elevadas latitudes, una colonia y puerto de arribada para las embarcaciones, que por malos tiempos u otras contingencias de la navegación, se vieran impedidas de cruzar Le Maire o montar el Cabo de Hornos. Considerándose también la amistosa acogida que los indios de aquellos parajes dispensaron a los náufragos de la "*Concepción*", dispúsose por real orden de fecha 2 de octubre de 1766, el envío de una expedición llamada a llevar a la práctica tan importantes objetos, cuyos gastos serían costeados de la real hacienda.

Dicha colonización se efectuaría mediante la catequización de los indios, que tan buenas disposiciones mostraban para la vida en común.

El intento de colonizar la costa patagónica, puesto de manifiesto en 1745, al disponerse la expedición de Olivares, renacía trasladado algo más al Sud.

El gobernador Bucarelli, consecuente con la orden recibida trató de darle cumplimiento, ordenando, previamente, la construcción de un bergantín de 22 codos de quilla, vale decir, de parecidas características a las de la goleta construída por Curruchea, confirmándose una vez más el superior concepto marítimo de las autoridades coloniales comparadas con las nacionales que le sucedieron. El hecho de que dicha embarcación fuese bautizada con el nombre de "*San Francisco de Paula*", día en que la "*Real Capitana San Joseph y las Animas*", inició su viaje de Tierra del Fuego a Buenos Aires, y lo aproximado del largo de su quilla — dimensión básica entonces para la construcción de esas embarcaciones — nos hace suponer que alguna participación tenían en esto los antiguos náufragos de la "*Concepción*", siendo también curioso el que tal disposición la comunicase Francisco de Paula Bucarelli el día 3 de abril — día siguiente al de aquel santo — asunto éste de interés para nuestra toponimia, porque, como más adelante diremos, el nombre de este bergantín le es luego dado al Cabo.

Además del deseo anteriormente expresado, disponían las instrucciones reales el reconocimiento de la costa patagónica, en la cual suponían existiera "*establecimiento de ingleses*", que en realidad resultaron ubicados en Puerto Egmond, Malvinas. Para tal comisión se requería, finalmente, el nombramiento de "*algún sugeto de confianza*" siendo designado el teniente de fragata don Manuel Pando, que había dirigido la construcción de la embarcación.

El susodicho bergantín se hizo a la mar, desde Buenos Aires para Maldonado la tarde del 19 de enero de 1768 y desde este lugar para el Sud el 8 de febrero siguiente. Conducía cuatro religiosos domínicos, un sargento, seis soldados de infantería y "*algunos otros individuos*", que no serían mucho más que los nombrados. Llevaban provisiones y los elementos necesarios para la reducción de indios, habiéndosele enterado a su comandante respecto de la conducta a seguir "*en su navegación, reconocimiento de la costa y con cualquier nación extranjera que halle en la extensión señalada a su examen*".

El 7 de marzo estaban los expedicionarios entre el Cabo Espíritu Santo y el de Peña, y dice Pando, que "*barajando la costa descubrió una ensenada en la que determinó entrar y dar fondo*", cosa que hizo en 7 brazas y a 3 millas de la playa. Al día siguiente después de echar al agua la lancha para sondar, aproximóse más a tierra, fondeando nuevamente a media milla de ella en 3 y 1/2 brazadas de agua. Como esta ensenada la sitúa por los 54º de latitud y entre los cabos Espíritu Santo y Peña, no hay ninguna duda se trate de la bahía de San Sebastián, por lo cual sería justo recordar tal hecho, dando su nombre a algún accidente de sus proximidades. Nuestra creencia es que fondeó en la parte N. de la misma, pues desde ese lugar se cumplen fielmente las palabras de Pando, de "*estar toda cercada por el mar*".

Luego de dejar algunas órdenes a bordo, tendientes a la seguridad de la embarcación, saltó su comandante a tierra — sin armas ni escolta — para reconocer sus alrededores, regresando esa misma noche, por temor a un ataque de los indios, que en número de diez se le aproximaron al llegar al desembarcadero.

Es posible que muchos de estos indígenas fueran antiguos conocidos de los náufragos de la "*Concepción*" que, como ya digimos, en tanta armonía vivieron con ellos, pues cuenta Pando, en su informe de viaje, "*que lo abrazaron con tan grande algazara, que nadie de los que con él venían entendió palabra alguna*".

Hasta el día 15 y después de haber hecho excursiones por las inmediaciones, visitando viviendas de los naturales y obsequiando a sus moradores con "*abalorios, rosarios y cascabeles*", decidióse Pando a zarpar para el Puerto de Consolación, que dice distaba, "*de esta ensenada unas*

14 *leguas*", o sean unas 50 millas, que en efecto son, aproximadamente, las que separan San Sebastián de Tres Hermanos,

Un fuerte N. E. que se levantó a las dos de la tarde de ese día, le obligó a rebasar el puerto que demandaba y a las once de la noche, habiendo saltado el viento al N. O., tuvo que ponerse a la capa, hasta el amanecer en que avistó tierra, que reconoció ser el cabo de San Diego, a la entrada del estrecho de Le Maire. A la salida del sol el viento era ya de O. N. O., con mar muy gruesa, viéndose forzado a penetrar en el estrecho, por no poder dar la vuelta del Norte (bordejear ganando ese rumbo), y a las once del día 16, hallándose 12 millas al S. de la bahía Valentín, se entabló del S. O. con tanta violencia, que lo sacó rápidamente de Le Maire.

Las condiciones difíciles en que se encontró, lo expresan mejor las siguientes palabras de su diario: "*No es "decible Exmo. Sr. lo que padecí en este paraje porque, "por mi desgracia, bajaba entonces el mar lo que me oca- "sionó que éste se enfureciera de tal modo que me ví "sumergido por dos veces de la manera que en la última "pensé no poder salir arriba pues de cuantos temporales "he pasado ninguno me ha causado más horror que éste. "Continuando el viento con misma tenacidad me precisó "correr siempre con el trinquete arrizado hasta el día 20 "que reconocí las islas Malvinas y pude conseguir entrar "en este puerto en el que quedo reparando las averías que "ha causado a la embarcación*".

Tal fué en síntesis, lo ocurrido en esta primera expedición y las causas que obligaron al teniente Pando al incumplimiento de las instrucciones encomendadas.

Afortunadamente para él, las Malvinas, que por su situación oriental con respecto a la costa patagónica, era refugio obligado de los que corrían a un largo, impelidos por los vientos del tercer y cuarto cuadrante, predominantes en esas regiones, formaban parte de la jurisdicción de Buenos Aires, ventajas marineras que, además de otras superiores de orden nacional, perdimos con la ilegal ocupación inglesa. ¡He ahí el lugar más apropiado de todas cuantas colonias marítimas pudimos contar!

SEGUNDO VIAJE DE PANDO.

Enterado el virrey de los acontecimientos por el parte del gobernador de estas islas, don Felipe Ruiz Puente, y por el mismo Pando, luego se dió cuenta detallada al ministro Arriaga del fracaso de esta expedición, aunque haciéndole presente se insistiría en la salida de una nueva, tan pronto llegara la estación propicia, y para la que fué designado el mismo teniente Pando. Este, como consta en la pieza IX, antes de salir a viaje, se dirigió en queja al funcionario recientemente nombrado, exponiéndole que era "*de la mayor satisfacción el sacrificarse en el servicio de S. M. y que se particulariza su persona en tales destinos pero habiendo dicho a ese caballero* (se refiere al gobernador de Buenos Aires) *lo inapropósito del buque, aun desde el principio, perseveró en lo mismo y con el desconsuelo de que el presente subceso no haya servido de exemplar para variar de embarcación, con éste dolor* — agrega — *vuelvo resignado y confiado de V. E. que está arto con el conocimiento de la marina, se persuadirá que en mí no ha podido depender el no haber terminado a satisfacción en el encargo y si solo de la ninguna bentaja que se conseguiria con una lancha de tal tamaño*".

Que la queja era fundada, lo hace suponer la característica general de la embarcación, puesto de manifiesto en los dibujos del piloto Berlinguero.

La respuesta dada a Pando no la conocemos, aunque si leemos en notas marginales y luego en un documento que le sigue, "*que aprueba el Rey la conducta de vuestra merced* (se dirigen a Pando), *menos en haber retirado de sus chozas los regalitos, que les había dado a los indios y guardaban en ellas, pues mas bien habia vuelto si hubiesen visto que se los dejaba alli*", palabras que hablan muy en favor de los sentimientos del monarca, pero que no se evidencian con respecto a la de los súbditos embarcados en tamaña aventura marítima.

Lo real y positivo fué que don Manuel Pando salió de Buenos Aires para su segundo viaje con parecidas instrucciones a las ya dadas — aunque sin colonos ni catequistas — el 7 de diciembre de 1768, con el bergantín "*San Francisco de Paula*", de industria nacional porteña, y con la goleta "*San Rafael*", que imaginamos no lo sacaría de apuros, a juzgar por los sinsabores que a unos y otros acarrea la tal conserva.

En el resumen del diario de navegación de Pando, encontramos, en efecto, estas elocuentes referencias:

"*Día 12 y 13 de Diciembre navegó y avistó la goleta que hacía mucha agua*".

"*Día 14 de Diciembre se desapareció la goleta y la avistaron*".

"*Del 15 al 25 de Diciembre navegó en conserva de la goleta ya sondando y ya dando fondo según los tiempos y mal estado de la conserva*", haciendo suponer que la perderían de vista, pues recién el 28, dice: "*se dió fondo en puerto Deseado para reconocer y avistar la goleta . .*"

"*Del 28 al 6 de Enero, añade, compusieron la goleta*".

Desde el 6 de enero hasta el 6 de febrero estuvieron por las proximidades de Deseado, Leones e islas de los Reyes (Pingüín) levantando carta de aquellos parajes y "*demarcando*".

El 9 de febrero "*Desapareció la goleta*", la que fué avistada diez días después saliendo del estrecho de Magallanes "*y llegada a la voz, dijo que hacia cuatro dias que estaba dada fondo en el Cabo de la Posesion y se levó con la conserva en demanda del estrecho* (pues la "*San Francisco*" estaba entonces fondeada al abrigo de Vírgenes).

En estas condiciones, empeoradas por nuevos malos tiempos y mares gruesas, pusieron proa al Norte, no sin antes visitar y afinar el reconocimiento de Puerto Deseado que consideraron apropiado para la nueva colonia, aprovechando la estada en tal lugar para mudar el aparejo de la goleta, refrescar agua y dar sebo a los costados de las embarcaciones, cosa que practicaron con grasas de leones marinos y sebo.

Desde el 16 de febrero al 20 lo pasaron fondeadas en el puerto de Santa Elena, llegando finalmente a Buenos Aires el 8 de mayo, después de haber experimentado "*todos los tiempos tan contrarios que los mas dias hubo mares gruesas, vientos fuertes y lluvias incesantes nieves, granizos y todas las incomodidades que pueden experimentarse en la navegación*". Durante la misma hubo de lamentarse la muerte de un tripulante ocurrida a media noche del 21 de febrero hecho que el diario anuncia así: "*a las seis* — día siguiente 22 — *echamos al mar un moreno que murió a media noche y era esclavo mio. Dios lo tenga en descanzo*".

Consultando detenidamente la cartografía desde mediados del siglo XVII hasta la carta española de 1779 — entre éstas las de los capitanes Nodal de 1621, Juan Narborough de 1670, lord Jorge Anson de 1740 y los diarios y elementos cartográficos de la expedición de Olivares, que, como los anteriormente citados, adjuntamos reproducidos en facsímile — llegamos a la conclusión que el nombre de San Francisco de Paula dado al Cabo, aparece asentado por primera vez en la carta de 1769, coincidiendo su situación con la latitud dada en el informe de Pando, como la de su buque en día 13 de febrero (latitud 49° 40'). Es pues verosímil, que esa coordenada que daba por lo menos una buena situación de la costa, fué utilizada para conformar el contorno de aquella — a la manera de nuestros actuales puntos de triangulación o poligonal — y que luego, al trasladarlo a la carta, se le diera el nombre del buque que lo había proporcionado. Sinceramente hablando, creemos que ese accidente fué creado para ubicar un punto, porque apenas si el tal cabo es una ligera inflexión de la línea de costa, como se comprobó al ubicar el actual faro.

Dejamos también constancia de que en el diario de este viaje — página 137 de los documentos agregados — dice haberse bautizado con el nombre de San Pablo el riachuelo o entrada de mar, mejor dicho, que figura en la carta de Deseado que acompañamos, fondeadero utilizado por Pando con el "*San Francisco*", tanto en su viaje de ida como en el de vuelta "*cuyo nombre le puse*" — habla aquél — "*por haberlo descubierto el mismo dia de su conversión*".

PANDO Y EL PUERTO DE DESEADO.

Este puerto, que como el de San Julián es posiblemente el de más ilustre prosapia en la costa patagónica, es también el que menos ha conservado sus primitivas designaciones. En su oportunidad nos ocuparemos con alguna extensión sobre este particular de tanta importancia para iniciar una política de compenetración espiritual e histórica con aquellas poblaciones bañadas por el mar argentino, que han de darnos en no lejanos días, hombres mayormente ligados a sus problemas.

Cuando tal cosa ocurra, es indudable que el nombre del teniente de fragata don Manuel Pando será recordado con cariño, porque fué el primero de los hombres de la colonia que se expresó de Deseado en forma tal, que a no mediar opiniones en contra de las más altas autoridades hubiera tenido entonces principio la tarea de su colonización.

En la expedición de Olivares, vimos que este puerto al que se le reconocieron algunas ventajas, no contó con las simpatías de aquellos viajeros que regresaron a Buenos Aires informando no existir en la costa patagónica un lugar adecuado para el intento de asentar una colonia, privándonos de ese anticipo civilizador, que bien pudo servir para orientar las miras de los primeros gobernantes de nuestra naciente nacionalidad.

Aun en la época de Pando las cosas hubieran resultado de gran utilidad, evitándonos, por lo menos, las controversias mantenidas con la República de Chile — que hasta llegó a considerarlo bajo su jurisdición — que terminaron con los pactos de Mayo, pero que, por cierto, atrasaron la era colonizadora, débilmente emprendida posteriormente.

Por el año de 1768, los atinados conceptos de Pando no lograron sobreponerse a los de las autoridades virreynales y menos aún al de los oficiales del apostadero del Río de la Plata, como tendremos oportunidad de comprobar.

En el presente, las cosas no han cambiado fundamentalmente para muchos ciudadanos argentinos que exigen de nuestro litoral lo que éste no acostumbra a dar de sí en parte alguna. Para un criterio agrícola o ganadero es posible que aquél tenga deficiencias importantes y poco valga. Pero ¿es que en alguna parte el mar fertiliza sus orillas, crecen en ellas los frutales o nos procura el necesario abono de las hortalizas?

La costa inglesa, límite propio de un gran pueblo, no es en general menos árida o estéril que la nuestra y nadie piensa que ello es motivo de pobreza, porque saben muy bien sus hijos que la riqueza de la costa debe buscarse en el mar, y la de sus puertos en sus condiciones naturales y de ubicación en relación al resto de los mismos. De ahí el principal interés del informe de Pando, que gustosos transcribimos:

DESCRIPCION DEL PUERTO DESEADO.

" *Situado en la latitud austral de cuarenta y siete grados*
" *cincuenta y dos minutos y en la longitud de trescientos*
" *diez grados treinta y cinco del meridiano de Tenerife*".
" *Este puerto es de suficiente fondo para navios de cual-*

" quier porte; para que entren en él es menester viento " favorable y todo el que lo impida es abrigado por la parte " de tierra y puede darse fondo en toda la Bahia que " demuestra el plano, del Noroeste al Oeste daría fondo " inmediatamente a la boca de doce brazas y si del O. " hasta el S. en la ensenada que demuestra el plano de las " Islas de los Reyes hasta la boca del puerto precabiendos " siempre de los vientos de fuera para que haga lugar de " revalzar los arrecifes que se encuentran a la entrada de la " punta del Sud".

" Para reconocer este puerto el que debe entrar en él " viniendo del Norte es pasando el Cabo Blanco puede ir " costeando a distancia de 2 leguas de la costa con buen " vijia al tope verá los bajos que están a la parte N. de " la boca de dicho puerto, que rompe el mar en ellos y " no hay peligro de nada porque todos velan por lo (prin- " cipal) que considerandose cerca de la roca la marca " principal es un peñon que esta en la parte Sur que hace " la figura de una horqueta y de lejos parece torre".

" La Tierra de la parte del norte es abarrancada y " mas alta que la del Sur, luego que se haya reconocido se " puede ir hasta la boca sin peligro alguno respecto al mu- " cho fondo que tiene y el que deba entrar siga la derrota " de puntos rojos que se muestra en el plano que sin recelo " conseguirá el fin".

" Este puerto es muy facil fortificarse por su entrada " angosta aunque dicha angostura no impide el que pueda " pasar toda calidad de navíos, como llevo expresado, pues " tiene tres cuartos de milla de ancho por la parte del Sur " que es la menor entrada, respecto a que por la parte del " Norte aunque hay fondo suficiente no tiene mas anchura " que la de un cuarto de milla".

" La tierra de la campaña: en algunos paraxes demues- " tra ser de buena calidad; hay varios Valles que tienen " pastos con abundancia; el terreno arenoso y por partes " riscos y en todas partes abunda el pasto. La color de " este en los altos es como tostada considero será por los " frigido de los vientos respecto a que en los bajos se man- " tiene verde y me parece daria bastante fruto en ellos. " Hay abundancia de leña para quemar y dos manantiales " de agua algo salobre pero dandole salida se compondria " mucho; de ellas se han mantenido los equipajes de las dos " lanchas a mi cargo. Casa volatil abunda como ser perdi- " ces, abestruces, chorlitos, bandurias a modo de especie de " pavos silvestres guanacos, liebres a similitud de las de "España y Quiriquinchos".

" En el mar o playa hay toda especie de pescados y " uno especial a imitación del bacalao, marisco, patos, " chorlitos y de muchas mas especies; una isla toda llena " de pájaros blancos que se puede comer, otra de patos, " otra de leones que da mucha grasa útil para luces y para " las carenas de las embarcaciones; los cueros de ellos " curtiendolos pueden servir para zapatos y otra isla cubier- " ta de gaviotas. Es tierra abundante de piedras para hacer " casas y otra clase de piedras que me parece buena para " fabricar cal".

" Dista este puerto por tierra a Buenos Aires 300 le- " guas; al estrecho de Magallanes 100, a Santiago de " Chile 250, a la isla de Chiloe 160, a la Valdivia 200, " por mar a las islas Malvinas 70 leguas".

" En mi corta inteligencia y practica, encuentro seria " muy conveniente el poblar dicho puerto antes que otra " potencia se estableciera en él porque con dificultad se " podria hacerle desalojar y con la mucha indiada infiel " que tengo noticias hay en todo el distrito desde la juris- " dicción de Buenos Aires hasta Chile y como en el mismo " puerto Deseado, encontré varias sepulturas de cadaveres " tanto a la orilla del agua como tierra adentro (dichas " sepulturas son encima de tierra y luego cubierto los " cuerpos a modo de boveda con abundancia de piedras " sin que estas les toque) se podria conseguir tal vez la " reducción de aquellos infieles a nuestra fé católica; " poblar con abundancia de ganados que esto con facili- " dad se podria llevar de esta jurisdicción o de la de " Chile, por tierra con ahorro considerable de camino y " segun estoy informado sin pasar la cordillera reconocer " por tierra el estrecho de Magallanes, muy util para la " navegación del Sur; pues establecido dicho puerto pueden " refrescar de viveres en él y esperar tiempo oportuno para " pasar el Cabo sin la precisión de arribar a Buenos Aires " ni a los puertos del Brasil. Para los reconocimientos que " se deseen por mar a la tierra del Fuego y estrecho de " Magallanes, manteniendo en aquel paraje dos paquebote " de porte de los correos marítimos que vienen a Buenos " Aires (embarcaciones las más apropiadas para el efecto) " que aprovechandose con buenos tiempos se conseguirá " con más facilidad por la inmediación".

No es menos elocuente el informe que el mismo Pando eleva al ministro Arriaga (pieza 17) que dice:

" Señor: El día 8 del próximo mes de Mayo arribé al " amarradero de este Ciudad con las goletas de mi mando " despues de cinco meses y un dia de navegación en la que " sin poder conseguir con los mayores esfuerzos a la isla " del Fuego la precisión de los contratiempos que sobrevi- " nieron me obligaron a tomar varios puertos y radas de la " costa del Sur como mas extenso reconocerá V. E. por " el diario y plano que recibirá de éste Gobernador en las " que lo puse para satisfacer a los empeños de mi comisión. " Pero sin embargo deseando el mejor servicio de S. M. " y enterado de lo conveniente que le seria el establecimien- " to de una colonia en el puerto nombrado Deseado asi " para las embarcaciones del Sur tuviese ese asilo como " porque siendo conveniente con esta Ciudad podria fomen- " tarse a su población y llegar a producir conocidas ventajas " a S. M. acompaño a V. E. una exacta descripción del " mismo puerto para que enterado de ella resuelva lo mas " conveniente".

El ministro Arriaga, en conocimiento de las anteriores opiniones, dispuso que el gobernador de Buenos Aires, de acuerdo con el comandante de Malvinas y "*sujetos practicos*" vieran "*si convendria dar principio con algunas familias a establecer población en el puerto Deseado*".

Don Juan José de Vértiz, ya a cargo del gobierno de

Buenos Aires, se hizo asesorar por intermedio del jefe de las fuerzas marítimas españolas del Río de la Plata con asiento en Montevideo, don José Díaz Veanes, que a su vez la solicitó del capitán de la fragata "*Industria*", don Domingo Perler y primer piloto, don Juan Porto (1) "*que fueron los únicos que en el jabeque andaluz fueron al expresado puerto y reconocieron las particularidades que contienen los dos adjuntos papeles que paso a manos de V. S. en cuya atención no me parece su situación tan ventajosa como ofrece el citado oficio para arribadas de embarcaciones grandes*".

El documento de Perler dice, en definitiva, que es sumamente arriesgada su entrada, como lo prueba el entonces reciente naufragio de la fragata de guerra inglesa "*Suyff*" de 16 cañones, que se perdió al intentarlo, añadiendo que "*nada menos crei me sucediese a mi cuando entré con el jabeque "Andaluz" particularmente al tiempo de salir si no hubiera dado una codera*". A no ser por tales inconvenientes, afirma, "*seria uno de los mejores de la costa patagónica pues el terreno promete producir cuanto se quiera*", confirmando las buenas condiciones para su fortificación y la seguridad de que por esos alrededores "*no se puede desembarcar ni ser invadidas mediante hallarse todas las que se puedan hacer dominadas*".

Porto, abundando en datos referentes a la marca y las dificultades que experimentaron a su salida con el "*Andaluz*" termina diciendo, exageradamente "*que en dicho puerto solo pueden entrar lanchas como la de Buenos Aires, algun paquebot o bergantin y no otra alguna no perdiendo de vista las precauciones arriba dichas*".

(1) En algunos documentos lo nombran Portú.

Existe, además, otro informe del teniente de fragata, Domingo de Navas, algo más favorable, que dice: "*el más comodo u seguro hasta ahora descubierto en esta costa, así por estar abrigado de todos los vientos como por su extensión y capacidad; forman su interior tres bahias con suficiente fondo para contener los mayores navíos*", aunque reconociendo las dificultades que presenta su entrada.

Agrega, que cuando él estuvo allí, no tuvieron tiempo de entretenerse en pescar, pero el poco que se tomó "*fué de buen gusto y parecido al bacalao pero todos nos hicimos cargo que la muchedumbre de lobos marinos que habitan algunas islitas los perseguirian y ahuyentarian. El marisco se cría en sus riberas en gran cantidad particularmente mejillones en donde se encuentran muchas porciones de perlas y de muy poco oriente*".

En cambio, el terreno lo encuentra árido y estéril y dice que la leña que producen los espinillos no tardará en acabarse. Referente a la temperatura, la califica de benigna y agradable, "*donde se goza la mejor salud... sus aires son bastantes puros y sanos y su cielo muy alegre*", pero no la cree adecuada al intento que se pretende, prefiriendo para el fin de la arriba de los navíos el puerto Egmont de las islas Malvinas u otro en la Tierra del Fuego, "*pues asentado el principio que hay montes, buenos campos, agua saludables y ultimamente indios de una suma docilidad es probable prevaleciera mejor un establecimiento*".

Como se ve, estamos ahora en el mismo lugar en que iniciamos el presente capítulo, vale decir, por obtener una buena situación para el futuro puerto de arribada.

PERIODISMO

ARGENTINA AUSTRAL

La interesante publicación del sur argentino

"Contiene el número correspondiente al mes actual, de esta interesante revista dedicada a reflejar la vida del sur argentino, nutrido material de lectura ilustrado con numerosos gráficos referentes a las actividades ganaderas comerciales y nota de vida social.

"La historia de Santa Cruz a través de la vida del primer ensayo de su colonización, magistralmente trazada por el doctor Armando Braun Menéndez que dedica en este número, recordando los aspectos del conflicto internacional con Chile, la acción de la escuadra argentina en esos mares, y la emoción de esas nacientes poblaciones ante los peligros de que se resolvieran en una guerra. Está documentado el estudio del doctor Armando Braun Menéndez con cien citas que demuestran la consagración de su autor al examen de esos antecedentes y a su análisis que le sugieren interesantes reflexiones, relacionando con método histórico y prolijidad encomiables la evolución de esos acontecimientos desde el año 1872, las tramitaciones diplomáticas hasta el momento álgido conjurado en la entrevista de los dos presidentes, Roca y Mont, en el estrecho de Magallanes, y los episodios finales de la solución, que llenó de entusiasta alegría a los pobladores de esos territorios, como a los pueblos de las dos naciones.

"La relación de una fiesta indígena "El Camaricum" hecha por un testigo presencial don Carlos Borgialli (1), en forma amena y prolija; es otro de los interesantes materiales de este número, en cuyas páginas se transcribe un artículo de "El Diario" sobre Régimen de la Tierra Fiscal, precedido por estas amables consideraciones que agradecemos, al reproducirlas ahora:

"Nuestro estimado colega "El Diario", que en distintas oportunidades se ha ocupado de los graves problemas que afectan a la Patagonia, demostrando siempre que los conoce a fondo, en su número del 21 de abril publica un artículo editorial que nos complacemos en transcribir por juzgarlo de interés para nuestros lectores."

(1) "El Diario" reproduce textualmente este trabajo en su edición del 24 de mayo.

(De "El Diario", del 19|5|933).

LOS DOLORES DE CABEZA

LOS EVITARÁ UD. FACILMENTE

cuando se decida a comprar en la

anónima

donde solo encontrará mercadería de la mas alta calidad a precios que por ser los mas bajos no complican ningún presupuesto.

ORACIÓN DEL POETA

SEÑOR, dame para descansar una casa tranquila. Mi cerebro ha trabajado mucho; mis nervios están agotados, deshechos; no tengo ya, Señor, ilusiones de nada. En las ciudades que visito, en el campo, no me interesan ya ni los monumentos, ni los paisajes; siento un terror profundo, íntimo, ante los hombres que me rodean. He recibido mucho daño en la vida; he gustado el amargor de la insidia; he soportado la necedad del elogio exagerado, inconsciente; he visto cómo los más sútiles matices de mis versos eran desconocidos, y cómo las cosas más toscas, más llamativas eran aplaudidas. Señor, tengo un profundo cansancio en mi espíritu. No deseo ya conocer a nadie; no quiero estrechar nuevas manos; cuando por acaso en el trato social me encuentro con alguien a quien he de sonreir, apenas si en mis labios puede aparecer una sonrisa triste.

Señor, todo me parece ya locura, vanidad... Cómo vemos en nuestra juventud las apariencias de las cosas; cómo entonces atisbamos sólo el brillo y el calor de las acciones humanas, ahora veo lo de dentro, ahora advierto cómo todos somos locos en este mundo, de qué manera las cosas que perseguimos son tan falaces, tan deleznables, y qué clase y número de desatinos, enormidades y ridiculeces hacemos por ellas. Señor, ¿qué es la gloria? Señor, ¿para qué quiere escribir este pobre poeta sus versos? ¿Para qué estampa todos los días su nombre en esta hoja ese pobre periodista? Y este político, ¿para qué arenga a las masas?

Dame, Señor, una casa tranquila y en el campo. Yo quiero tener en ella unos pocos árboles verdes: si esta casa da al mar, yo comprenderé mejor a cada momento la inmensidad de lo infinito. Yo quiero tener también en esta casa un buen perro que se ponga a mi lado y me mire silencioso con sus ojos de amor. Yo quiero ver todas las mañanas como las puntas de las lejanas montañas se ponen de color de rosa; yo quiero ver todas las noches las luces misteriosas de las estrellas. Y así, Señor, deseo pasar el resto de mis días, olvidado de todos, obscurecido, sin que nadie me nombre, sin que nadie me escriba.

Señor, dame un momento de reposo, tengo en mi espíritu un profundo cansancio.

AZORIN

El busto que será erigido al Capitán Piedrabuena, en Río Gallegos

LA "maquette" del busto del capitán Piedrabuena donado por el Ministerio de Marina a la Municipalidad de Río Gallegos, localidad en la cual será erigido en el próximo mes de agosto, con motivo de cumplirse el primer centenario del nacimiento del gran marino argentino.

Junto a la notable obra del escultor argentino Luis Perlotti, se ven en la fotografía, tomada en el estudio del mismo, en una visita recientemente realizada, de izquierda a derecha: Carlos Borgialli, representante de la Municipalidad de Río Gallegos; capitán de Fragata Fincatti, jefe de la secretaría del Ministerio de Marina; doctor Villegas Basavilbaso; don Luis Piedrabuena, hijo del héroe patagónico y hacendado de Santa Cruz; capitán de Fragata Teodoro Caillet-Bois; doctor Armando Braun Menéndez y, en primer término, sentado, el escultor Perlotti.

Doctor Braulio Zumalacarregui, presidente de la Municipalidad de Río Gallegos, a cuyo celo e iniciativa se debe en gran parte la perpetuación de la memoria del capitán Luis Piedrabuena.

C. RIVADAVIA.-
Jene Bruzio

GAIMAN.—
Srta. Anita
Evans

TRELEW.—
Srta. Nilda E. Caminoa

Fotos. Neuman y Busto

TRELEW.—
Srta. Máxima
Murillo

C. RIVADAVIA
Sra. Zoila
Reyero
de Molina

TRELEW—

Srta. María Luisa Camusso

Fotos. Neuman y Cabrero

Conmemoración del Primer Centenario del nacimiento del Capitán Luis Piedrabuena

COMO resultado de las gestiones realizadas, el Ministerio de Marina ha resuelto contribuir con la suma de $ 1.200.— para la erección de un busto del capitán Piedrabuena, obra que ha comenzado a ejecutar ya el prestigioso artista argentino Luis Perlotti, el cual ha fijado aquel importe como precio de su trabajo, comprometiéndose a hacer entrega del mismo a fines del corriente mes.

El acuerdo del gobierno nacional ha sido recibido con la mayor satisfacción por las poblaciones del Sur que se preparan con todo entusiasmo a rendir homenaje a su héroe.

El pueblo de Paso Ibáñez, ha decidido también erigir un busto de Piedrabuena y lo mismo se está tratando de hacer en otros puntos del territorio de Santa Cruz.

El señor Perlotti, en una visita realizada a la dirección de esta revista, conversando sobre el particular, nos ha hecho saber que el costo de bustos iguales al que está ejecutando no se elevaría a más de $ 600.— cada uno por cuanto la fundición de los mismos a un tiempo facilita considerablemente el trabajo y resulta menos gravoso.

Por su parte, el Centro Naval rendirá también homenaje a Piedrabuena, aunque aun no se ha concretado en qué consistirá. Dos de sus miembros, los capitanes de fragata Teodoro Caillet - Bois y Héctor R. Ratto fueron designados para ponerse al habla con el delegado de la municipalidad de Río Gallegos sobre el particular.

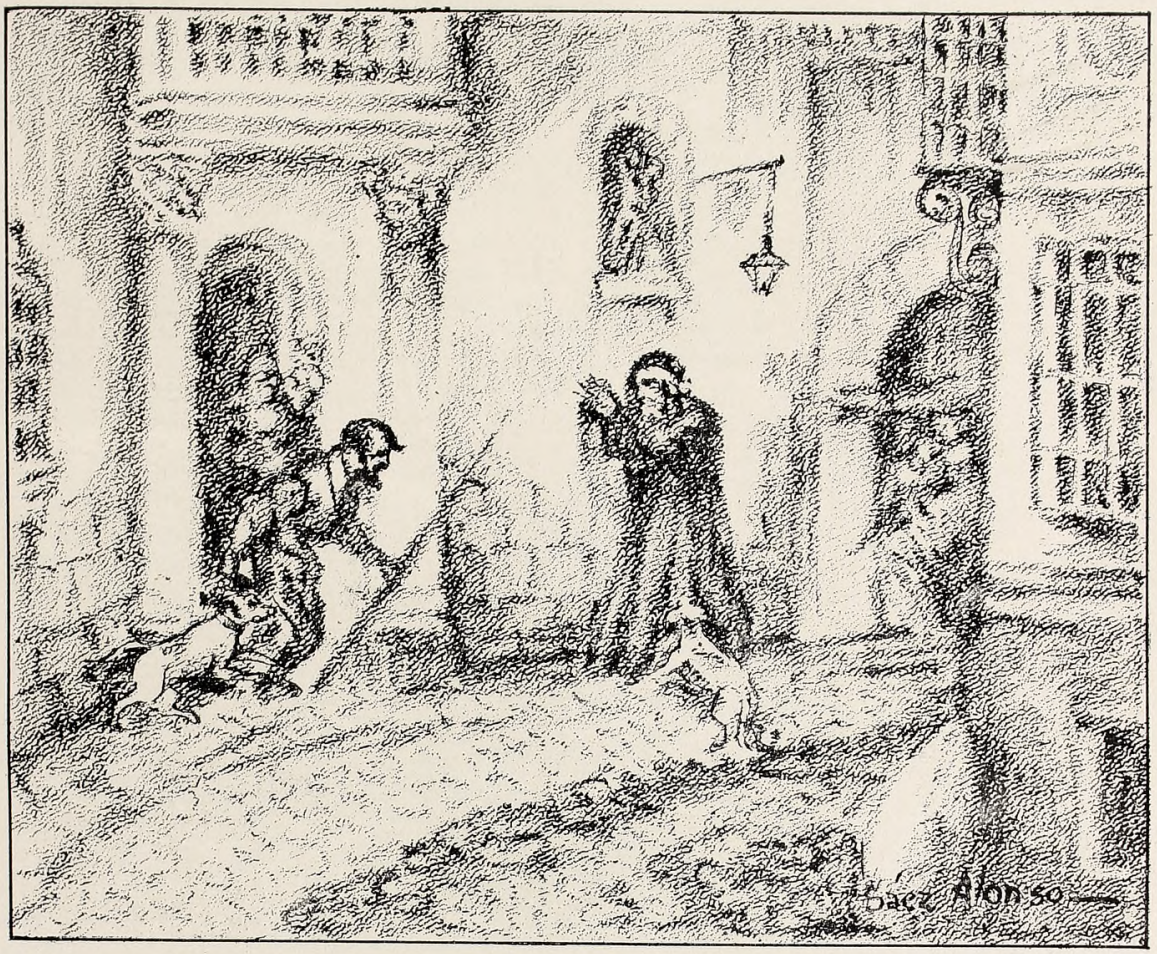
Entre otras ideas que se han adelantado figuran: la probable donación a uno de los puertos de la costa Sur de un busto igual al que el Ministerio de Marina dona a dicha municipalidad; (¿no será Santa Cruz, el puerto de mayor tradición para la marina de guerra, el favorecido?) publicación de un libro que contenga la biografía del marino y los principales trabajos que se publiquen para honrar su memoria, libro que se repartiría en las escuelas, bibliotecas e instituciones liberales; pedir al Ministro de Marina que dé el nombre de Piedrabuena al faro de aviación a levantarse próximamente en el Sur; colocación de un retrato en el Museo del Centro Naval; colocación de una placa en su tumba; solicitar del Ministerio de Marina se dé la mayor solemnidad posible a los actos de homenaje que se realicen, especialmente en el Sur, mediante el envío de buques de guerra y delegaciones, y, por último, participación del Centro Naval en los diversos actos que se lleven a cabo haciéndose representar por delegados.

Es probable, además, que el capitán de fragata Teodoro Caillet-Bois pronuncie, en la noche del 24 de agosto. una conferencia radiotelefónica dando a conocer a todos los habitantes del país la vida y obra de Piedrabuena.

Así, pues, mucho nos satisface consignar estas informaciones, las cuales dan una idea de cómo será inmortalizada la memoria del héroe patagónico.

CIGARRILLOS
"MACEDONIA"
REGIA ITALIANA

·ENOSOIL·
LUBRIFICANTES CIENTIFICOS
Sus motores los necesitan



...Unos azúzanle los perros; otros le amenazan poniéndole ante los ojos las puntas de sus lanzas.

HOSPITALIDAD

por

Leoncio Sáez Alonso

Texto y dibujos del autor

LA ciudad duerme su sueño secular. Sobre la testa abatida del viejo judío pesan la sombra y el silencio como un hondo dolor tradicional. Una campana tañe solemne un nocturno funerario y misterioso. El viento susurra viejas leyendas de superstición. Las torres de pizarra elévanse hieráticas, sacerdotales. La luna trama una mortaja alba y sutil, una cándida mortaja de virgen. Parece una ciudad de ensueño, una vetusta ciudad abandonada, donde la Historia ha dejado la trágica remembranza de un sangriento episodio que quizás hemos visto alguna vez repujado en bronce...

Por las calles de la ciudad dormida camina lentamente el viejo judío. Apóyase en nudoso báculo;

—Dejad, señor, que un pobre desvalido descanse en un rincón y coma las migajas de vuestra cena...

sus piernas flaquean, y en la barba nívea se pierden sus lágrimas al deslizarse por sus mejillas, pálidas, flácidas, enjutas. Un noble sello de remotas altiveces hay en su frente, y sus ojos parecen mirar con serenidad profética la marcha vacilante de los hombres durante el transcurso de los tiempos.

¿Por qué llora el viejo judío? ¿Qué cuitas aquejan al proscripto? ¿Cuál es la desventura que agita su conturbado espíritu, su mansa resignación?

El viejo judío padece de hambre y no yanta, de sueño y no reposa... El viejo judío llama a todas las puertas demandando hospitalidad.

Y nadie le socorre, nadie le acoge, nadie le ampara.

—¡Huye de aquí, perro! — le gritan. — ¡Ve a comer raíces al campo! ¡Huye con los lobos tus hermanos! ¡Refúgiate en una cueva, como las fieras!

El viejo judío solloza tristemente, amargamente, angustiosamente. Sus palabras son una tierna plegaria que lleva un dejo de salmodia primitiva.

—¿Cómo habréis de ser tan crueles que me dejéis morir de hambre y de frío? Permitidme dormitar siquiera al amor del hogar y yo os bendeciré eternamente, y pregonaré vuestra caridad en mi dolorosa peregrinación por el mundo.

Pero todos son sordos a su súplica. Unos azúzanle los perros; otros le amenazan poniéndole ante los ojos las puntas de sus lanzas.

El viejo judío grita:

—¡Oidme por Dios! Yo sacudiré mis sandalias en el humbral de vuestra puerta. Yo penetraré en vuestra vivienda con los pies descalzos. Yo me postraré ante vuestros fámulos.

Las ventanas entreabiertas un momento, ciérranse hurañas y la ciudad vuelve a quedar en calma. El viejo judío torna a llamar por vez postrera, y llama a los palacios, y llama a las posadas y llama

a las zahurdas sin que hacia la suya se tienda una mano piadosa.

Agobiado por el sufrimiento y humillado por las injurias sale al campo. El frío muerde sus carnes y se siente desfallecer. Camina, camina, camina...

Hay en la montaña una pequeña ermita perdida entre las rocas. La senda que hacia ella conduce está llena de peligros y el viejo judío teme mil veces rodar al abismo. Al cabo, acongojado y herido, llama tímidamente. Un ermitaño viejo también y también de nevada barba abre la puerta. Tiene un continente austero, reposado. Su frente es pura, luminosa, como la frente nimbada de un apóstol, y sus labios sonríen con una dulce sonrisa confortadora.

—¿Qué queréis hermano? — dice.

El viejo judío musita suplicante:

—Dejad, señor, que un pobre desvalido descanse en un rincón y coma las migajas de vuestra cena...

Y cae de rodillas implorante, exhausto.

El ermitaño levántale del suelo y le estrecha amorosamente entre sus brazos. Luego penetran en la ermita y le da de comer su pan negro y le cede su lecho de paja.

—¿Por qué me protegéis — dice el viejo judío — y no me arrojáis de vuestro lado como hacen los hombres de la ciudad?

Y el santo ermitaño le responde:

—Yo amo a los hombres porque de los hombres vivo alejado, porque sus impurezas no llegan a mí, porque su perversión no llega a estos apartamientos. Los hombres marchan hacia el error, y el error es la ignorancia y la maldad. Son crueles porque sufren. Evitémosles el dolor, y desaparecerá la maldad del haz de la tierra.

Amalos como yo, perdónalos como yo, compadécelos como yo.

Y tornan a abrazarse aquellos dos ancianos separados por toda una eternidad histórica, en aquella ermita, donde un Cristo, pálido y mutilado, parece sonreirles lentamente con la mirada.

Soportes y Remedios del Dr Scholl
Para el Confort de los Pies

Todos los 40 diferentes Soportes y Remedios del Doctor Scholl están garantizados para aliviar con rapidez, y corregir para siempre, la causa del sufrimiento de los pies. Los productos científicos del Dr. Scholl se venden en todo el mundo hace 35 años. Los médicos los usan y los recomiendan.

DEMOSTRACIONES GRATIS

COMPRELOS EN LA ANONIMA

Después de las demostraciones realizadas, en todas las Sucursales han quedado personas preparadas - Técnicos en las dolencias de los Pies, graduados en los métodos del Dr. Scholl - quienes le demostrarán la manera de aliviar su particular dolencia para siempre.

ESTE SERVICIO del Dr. SCHOLL ES GRATIS

CALLOS Y DEDOS IRRITADOS
Los **Zino-pads del Dr. Scholl,** alivian el dolor al instante de aplicados. Estos parches son protectores e impermeables.
La Cajita $ 1.00

JUANETES
El **Reducidor de Juanetes del Dr. Scholl,** reduce la inflamación, alivia el dolor y hace invisible al juanete cada uno $ 1.80

FOOT - EAZER
del Dr. Sholl
Distribuye el peso del cuerpo sobre el arco y descansa los pies y tobillos débiles. Restablece el arco caído o plano.
$ 12 el par.

PIES DOLORIDOS
El **Bálsamo del Doctor Scholl** alivia cualquier dolor de los pies y tobillos. Excelente también para los Sabañones.
Tarrito $ 1.50

R. Gallegos – M. S. y A. Pérez Gallart

C. RIVADAVIA
Pochita Suarez

TRELEW.—
Isabel Espinosa

JARAMILLO.
Noemí M. O Viola

Fotos. Toloza, Ramos y Neuman

NUESTROS NIÑOS

TRELEW.—
Carlos A. Orive

TRELEW.—
Niñita de Pablo

TRELEW.—
Alfredo H. Ott

C. RIVADAVIA
Alma E. Posadas

Fotos. Neuman y Figueroa

PRIMERA COMUNIÓN

TRELEW.—
Raquelita Graieb

C. RIVADAVIA—
Sara Mileo

TRELEW.—
María E. Calatayud

P. DESEADO.—
E. O. San Juan

TRELEW.—
T. Fernández

Fotos. Stillitani, Neuman y Polt

PAGINAS FEMENINAS

Charlas por TAMARA

EN mi charla anterior les hablaba sobre la responsabilidad, o mejor dicho de la misión que tenemos las mujeres, en particular las madres, de velar y orientar a la juventud.

Con gran satisfacción me he impuesto que la "Asociación de Arte" ha iniciado últimamente una serie de conferencias por radio, dedicadas a la juventud argentina; esto me está demostrando la razón que tengo al ocuparme de ella, aunque modestamente, desde esta página, y digo modestamente porque mis palabras no podrán tener el valor ni la eficacia que seguramente tendrán las de la distinguida escritora Rosa Bazán de Cámara, a quien ha sido confiada esta delicada y simpática misión. Pero, en todo caso, creo que ambas comprendemos que la juventud necesita hoy más que nunca de una orientación; porque si es verdad, de que goza de mayores libertades debe tener ciertas normas de conducta para que estas libertades no se conviertan en serios peligros para su integridad moral y tampoco debe olvidar que si hoy goza de algunos privilegios que antes no poseía, tiene también mayores deberes que cumplir para con ella misma y para con los demás.

Es muy importante la influencia que la mujer recibe dentro de su hogar; es allí donde su corazón se abre, se despierta su inteligencia y se forman sus hábitos para el bien o para el mal. Hablando de esta influencia, dice un escritor americano, que las primeras ideas que penetran en nuestras almas, son como las letras esculpidas en la corteza de los árboles nuevos que crecen y se agrandan con los años. Todo entonces cuanto se haga por la juventud, resultará estéril si el hogar no responde a lo que debe ser y si no hay una madre consciente de sus deberes que vele hora tras hora modelando el alma de sus hijos. De nada sirve un cerebro si no hay un corazón noble y generoso, y es esto lo que está pasando con nuestra juventud, mucha ciencia, muchos conocimientos, pero se descuida la parte espiritual de la vida, faltan ideales, elevación de espíritu, y, naturalmente, si todo esto falta, es fácil que venga el desequilibrio que desorienta y que la juventud sin personalidad se vea arrastrada y deslumbrada por lo ficticio, por lo que nada vale, olvidándose del sabio refrán que dice: "No es oro todo lo que reluce".

Es necesario, por lo tanto, formar en la joven la conciencia de su personalidad, que sepa encontrar la belleza en todo lo que la rodea, que ame la vida con todos los dolores y alegrías que ella encierra, para que pueda llegar al final de la jornada con la serena satisfacción de haber cumplido noblemente sus deberes.

BELLEZAS PATAGÓNICAS

LAGO NAHUEL HUAPI

LAGO ESPEJO (Neuquen)

Fotos: Atención del Sr. Fernando Llorens

Crónica de los Territorios

CHUBUT

Trelew

Festejos patrios. — Con extraordinario éxito se cumplió en todas sus partes el programa de festejos preparado por la comisión presidida por el mayor Leopoldo T. Peña, para conmemorar el aniversario de nuestra independencia. En todos los actos, la nota destacada fué el calor de los sentimientos patrios puestos de manifiesto por el público. Así, el 25 de Mayo de este año ha sido digno y brillantemente celebrado bajo los auspicios de una población que está identificada con los ideales de la revolución emancipadora argentina.

El primer acto conmemorativo se realizó en la noche del 23 con una magnífica velada infantil que tuvo lugar en el teatro Español, organizada por la Cooperadora de la Escuela Nacional "Por la Salud de mi Hija". En la misma sala se llevó a efecto, el día 24, un festival danzante a beneficio de la Sala de Primeros Auxilios.

En la mañana del 25 prosiguió el concurso de Tiro que se había iniciado el 21, bajo la organización del Tiro Federal de esta localidad.

Las autoridades municipales distribuyeron víveres a los pobres de la población, de conformidad con una resolución adoptada en ese sentido.

Resultó también muy lucida la competencia atlética en que participaron los niños de la localidad, distribuyéndoseles a los ganadores valiosos premios.

Los números principales del programa comenzaron por la tarde con el solemne Tedéum oficiado en la iglesia parroquial, a lo que siguió la procesión cívica en la que participaron las autoridades, la población y los niños de las escuelas.

El desfile, con banda de música, se realizó en dirección a la plaza Independencia, llegada a la cual y después de ser izada la bandera nacional y entonado el himno patrio por los niños de las escuelas, se levantó una tribuna desde la que dirigieron la palabra a la concurrencia el jefe del Distrito Militar, mayor Leopoldo T. Peña y el Presbítero Gregorio Salvá. Ambos pronunciaron oportunas frases alusivas a la fecha que se conmemoraba y merecieron repetidos aplausos del numeroso público allí congregado.

Por la noche se realizó un baile de gala en los salones del Touring Club, resultando una reunión social que alcanzó destacados contornos.

CONFECCIONES

CHAMI

MOIS CHAMI
ALSINA 724
Buenos Aires

BATONES
KIMONOS
VESTIDOS
TRAJECITOS
VESTIDITOS
ROPA BLANCA

Pídalas en la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

Florentino Perez
DESPACHANTE DE ADUANA
Removido y Embarques de Frutos. Agente Marítimo, Exportador y Agente de la Compañía de Seguros "Minerva".
COMISIONES EN GENERAL
PUERTO DESEADO — República Argentina

LICORES CUSENIER

CURAÇAO DULCE
CURAÇAO EXTRA SECO
"LICOR AMARILLO" CUSENIER
LICOR "LA MAZARINE"
"FREEZOMINT CUSENIER" (Crema de Menta Glacial)
PRUNELLE CUSENIER
CREMA DE CACAO (a la Vainilla)
CHERRY BRANDY

LICORES CUSENIER "DE LUXE" EN ANFORAS DE MAYOLICA

CREMAS SUPERFINAS

TAN BUENOS COMO LOS IMPORTADOS Y MUCHO MAS BARATOS

"CUSENIER es garantía de calidad"

LA ESCULTURA ARGENTINA

LUIS PERLOTTI

"Araucano"

Madera
Palo Santo
(tallado)

"INDIECITA"
(bronce)

"INTI", Dios Sol de Incas
(piedra de Córdoba)

atención del autor

De la Exposición que actualmente celebra en Paraná

Justo es consignar que una gran parte del éxito de los festejos de este año se debe al celo y actividad puestos de manifiesto por la comisión organizadora, por cuya razón sus componentes han sido objeto de merecidas felicitaciones.

o o o

Fiesta Religiosa. — El 24 de mayo, día de María Auxiliadora, patrona de Trelew, fué conmemorado como de costumbre en esta localidad.

Durante la mañana tuvieron lugar diversos oficios religiosos y por la tarde se realizó una procesión de la que participaron muchos fieles, haciendo su recorrido por diversas calles de la localidad. Al frente de la columna fué llevada la imagen de la virgen y llegada aquélla a la iglesia parroquial, el Padre Freixa dirigió la palabra al público, haciendo referencia a la festividad religiosa que se celebraba.

o o o

Fuertes fríos. — En los últimos días del mes de mayo registráronse en ésta, intensos fríos. El descenso de la temperatura ha sido tan notable, que el termómetro llegó a marcar una mínima de 7 grados bajo cero.

Las informaciones que se reciben del interior del territorio, en especial de la zona cordillerana, dan cuenta de que se han registrado temperaturas más bajas aun que en ésta.

o o o

Compañía Unida de Irrigación.—De conformidad con la correspondiente convocatoria, se realizó la asamblea de esta compañía en la que sus accionistas consideraron los puntos de la respectiva orden del día.

Procediose a la elección de las comisiones directivas, las cuales quedaron integradas de la siguiente manera: "Ramal B": señores Joan Hughes, Benito Calvo e Hywell Cyron Thomas, con 76, 72 y 67 votos respectivamente; "Ramal C": Roberto Evans, Edward Thomas Davies y Emlyn Griffits.

o o o

Nuevo Jefe de la Oficina de Correos. — Ha sido nombrado por la Dirección General de Correos y Telégrafos, para ocupar la jefatura de la oficina local, el señor Francisco Kohler.

o o o

Romerías Españolas en Gaimán. — Con gran entusiasmo y animación se realizaron en el vecino pueblo de Gaimán, las romerías españolas organizadas bajo el auspicio de la Sociedad Española de Socorros Mutuos de dicha localidad. Al éxito de las mismas contribuyeron en gran parte los vecinos de pueblos inmediatos y del Valle del Chubut, que concurrieron en cantidad numerosa.

o o o

Agente de la Aeroposta. — Ha llegado a ésta el señor Antonio Martignoni, designado recientemente agente de la Aeroposta Argentina, en Trelew.

COGNAC
OTARD-DUPUY
LA GRAN MARCA FRANCESA

CONSERVAS

ARMOUR
"VERIBEST"

APETITOSAS-ECONOMICAS-SALUDABLES

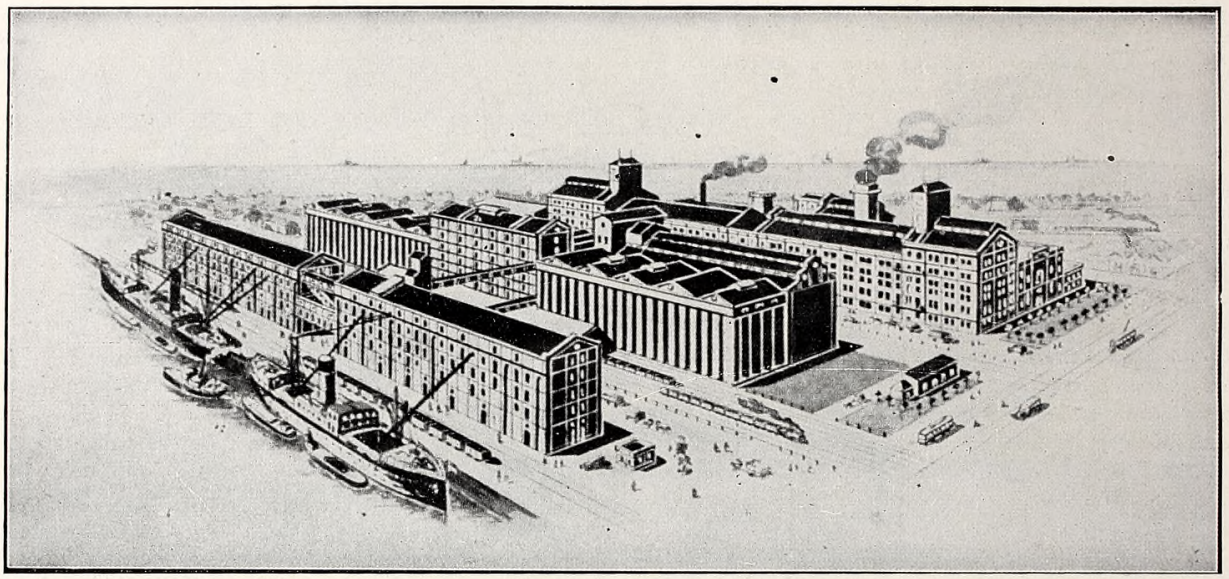
Hay una apetitosa variedad de manjares Armour que le evitarán interrogantes angustiosos cuando el apetito de los suyos ataque a horas intempestivas. Tenga a mano varias latitas de productos Armour "Veribest" entre los que recomendamos especialmente las Salchichas de Viena, Lengüitas de Cordero y Corned Beef.

FRIGORIFICO
ARMOUR
DE LA PLATA

S. A. DE MOLINOS HARINEROS
Y ELEVADORES DE GRANOS

Molinos RIO de la PLATA

DIQUE 3 ESTE (Suc. Correo 64) BUENOS AIRES



HARINA *Favorita* ES LA MEJOR

Lo comprueba un cuarto siglo :: de exitos ::

FABRICA DE ACEITES VEGETALES

AVELLANEDA (F. C. SUD)
DEAN FUNES 10

RESISTENCIA
CHACO

Pruebe nuestros aceites comestibles de alta refinación

MARCAS

"Favorita" = "Optima" = "Delicia"

Aceite de lino crudo y doble cocido Marca "MOLINO"

Enlaces. — El día 2 de mayo contrajeron enlace en esta localidad, la señorita María Ayuso con el señor Sadi Durán, recibiendo con tal motivo, ambos contrayentes, numerosas felicitaciones de sus amistades.

—En la iglesia parroquial de ésta, fué consagrado el enlace de la señorita Teresa M. Camoletto con el señor José García, pertenecientes ambos a respetables familias del vecino pueblo de Dolavón.

—Ha quedado consagrada en ésta la unión matrimonial de la señorita Matilde Elgorriaga con el señor Gregorio Doz.

RAWSON

Información Oficial de la Gobernación.

Buenos Aires, 9 de mayo de 1933. — A. S.S. el señor Juez Letrado. — Chubut.

Puentes sobre los ríos Mayo y Verde en el camino de San Martín a las Heras, Territorio del Chubut.

Esta dirección Nacional ha resuelto licitar públicamente hasta el 12 de junio próximo a las 14.30 horas la adjudicación de las obras de los puentes indicados en el epígrafe, por cuyo motivo y de acuerdo con lo que determina la ley de Obras Públicas, cumplo en remitir a V. S. un juego de la documentación respectiva de cada obra y doce formularios. Las propuestas se presentarán en los formularios que se acompañan debiéndose reponer los sellos conforme a lo dispuesto por la Ley respectiva.

Se acompañará a la propuesta un certificado de depósito hecho en el Banco de la Nación Argentina a la orden de la Dirección Nacional de Vialidad de una suma equivalente al 1 por ciento del importe del presupuesto oficial (Art. 10 de la ley de Obras Públicas), depósito que será devuelto a los interesados cuya propuesta no fuera aceptada. Los licitantes que concurran al Juzgado de V. S. deberán presentar sus propuestas en sobre cerrado y lacrado al Secretario del mismo hasta 24 horas antes del día fijado para realizar el acto en esta Capital, en presencia del interesado que concurra.

Dichos sobres, con la constancia del señor Secretario sobre la fecha y hora de presentación deberán remitirse a esta dirección Nacional para su apertura.

Ruego a V. S. ordene a Secretaría tener especialmente en cuenta la norma dispuesta en la última parte de esta nota para evitar dificultades frecuentes en las licitaciones públicas.

Para informes y demás datos los interesados deberán recurrir a la sede del Juzgado Letrado de Rawson.

Fdo.: J. M. Baños, Gobernador. — A. Cuadrado, Secretario.

TOSCANOS de la REGIA ITALIANA

UNICOS LEGITIMOS

BIZCOCHOS CANALE

Insubstituibles para el te

Ideales para niños

LENG ROBERTS y Cía.

AZUCARES

: YERBAS :

RECONQUISTA 314 BUENOS AIRES

Compañía de Productos "CONEN"

RIVADAVIA 530 AVELLANEDA

Fabricantes y Especialistas en VELAS, JABONES DE TOCADOR e Industriales para LANAS, HACIENDAS, CREMERIAS, GRANJAS CURTIEMBRES, BODEGAS

SUPER CREMA NARANJADA "CUSENIER"

Elaborada con naranjas frescas

La creación más feliz, en materia de refrescos de gran clase.

"CUSENIER" es garantía de calidad.

Fabrica de Manteca "LA CAPITAL"

DE

MAURICIO BRAUN

MARCA REGISTRADA

Venta de MANTEQUILLA salada y sin sal

En cajones, panes y latas

ADMINISTRACION:

Avenida ROQUE SAENZ PEÑA 547, 2o. PISO

BUENOS AIRES

Señorita: En la Suc. Anón. Imp. y Exp. de la Patagonia le entregarán el valor exacto de su dinero en mercaderías legítimas.

Mené & Fernández

MORENO 1278 BUENOS AIRES

M&F

La producción de nuestra fábrica de

Confecciones finas para Caballeros y Niños,

tapados y vestidos para Señoras y Niñas,

es fabricada exclusivamente para la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de :: :: la Patagonia :: ::

"SIGRID"

LA GRAN POMADA ARGENTINA PARA EL CALZADO

UNICA CON PREMIOS :: EXIJALA

Juan Laterza e Hijo

URUGUAY 349 BUENOS AIRES

AGENTES EN LA PATAGONIA:

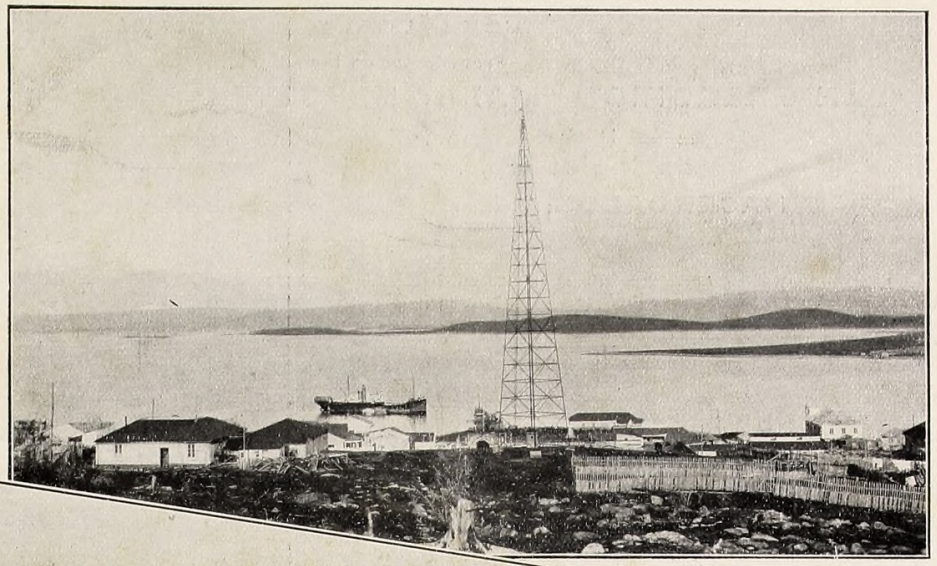
S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia

Stein Hermanos

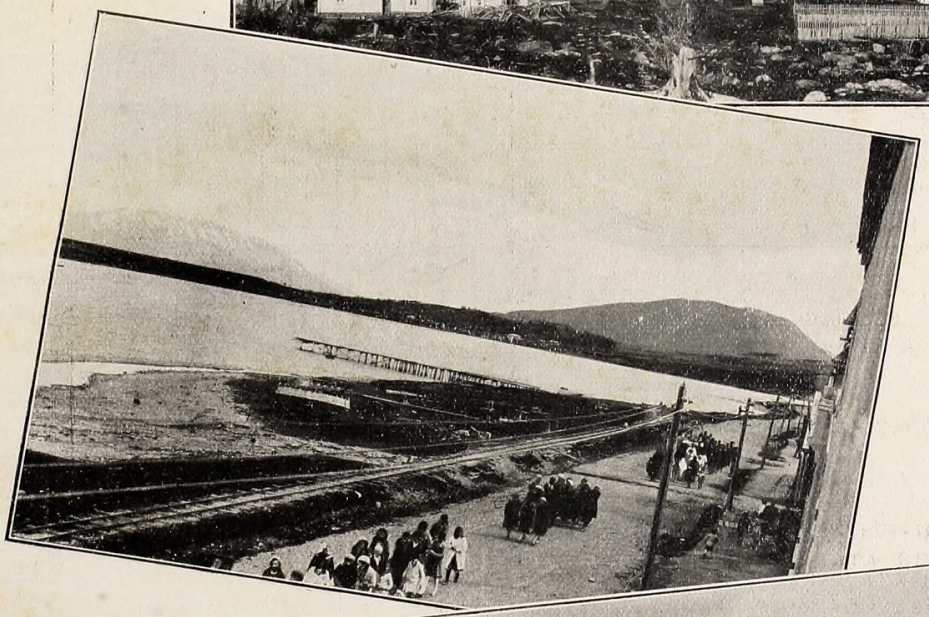
PROVEEDORES MARITIMOS

Balcarce 378 Bs. Aires

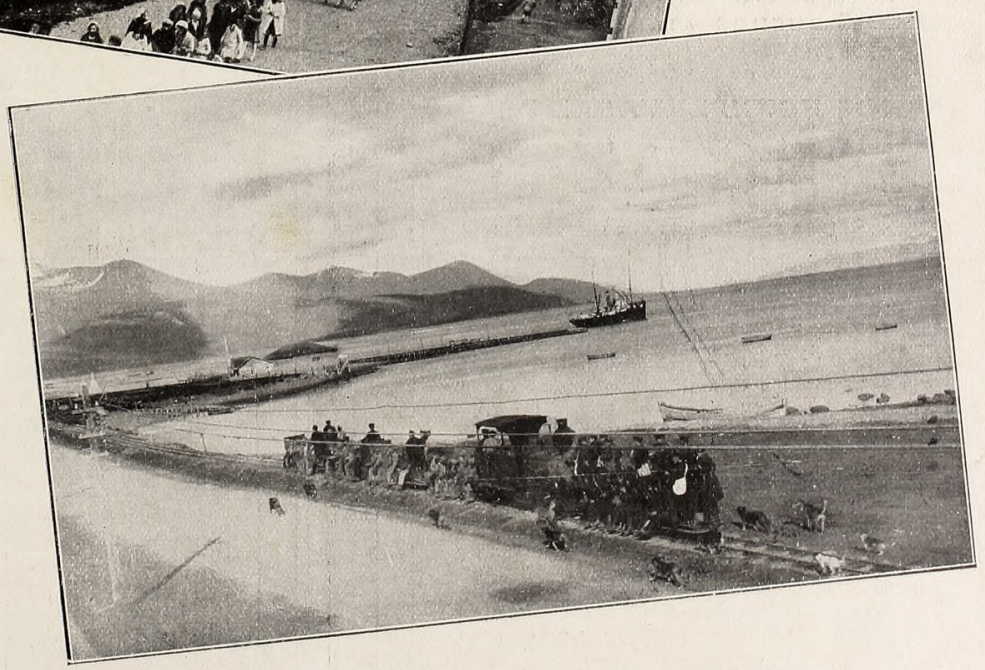
Ushuaia



La estación radiotelegráfica y el transporte "Patagonia", fondeado en la bahía.



Una procesión celebrando la fecha religiosa del 8 de Diciembre.



Vista de la bahía y el tren miniatura que conduce a los penados a los trabajos de monte, bajo la custodia del cuerpo de guarda-cárceles.

Fotos: Señora Ana de Laurence.

CARNEROS Y OVEJAS

Romney Marsh y Corriedale

Procedentes de las estancias

"SAN GREGORIO", "MARIA BEHETY" y "JOSE MENENDEZ"

Padres importados de las mejores cabañas
de Inglaterra, Australia y Nueva Zelandia

HACENDADOS: Refinar sus majadas es ganar dinero

Los animales se embarcan directamente en los muelles de las estancias de Magallanes y Tierra del Fuego y se desembarcan en los puertos que indique el comprador, en los vapores de la flota de la Sociedad Menéndez Behety, evitando asi a nuestros clientes todo riesgo y a los animales las pérdidas que ocasionan los largos arreos, las estadías y los trasbordos.

ASEGURAMOS LOS ANIMALES CONTRA MUERTE HASTA EL PUERTO DE DESTINO

Dirija sus pedidos a:

S. A. GANADERA ARGENTINA "MENENDEZ BEHETY"
(Sucesora de José Menéndez)

Avda. PRESIDENTE ROQUE SAENZ PEÑA N. 547, 1er. piso
BUENOS AIRES

Oficinas en: SANTA CRUZ (Costa Sur) y MAGALLANES (Chile)

IMPRENTA KIDD

FUNDADA EN 1873

ANEXO: PAPELERIA COMERCIAL
RECONQUISTA 274 - U. T. 33 - Av 0272 - Bs. Aires

IMPRESOS COMERCIALES - CATALOGOS - MEMORIAS - FOLLETOS - LIBROS EN BLANCO
CLICHES - DIBUJOS - SELLOS DE GOMA - DIPLOMAS - CARNETS - LITOGRAFIA Y TIMBRADOS
UTILES DE ESCRITORIO

RICARDO BARASSI & Cia.

NICASIO OROÑO 2451 - 59 :: U. T. 1615, Paternal
BUENOS AIRES

VINOS FINOS ENVASADOS

CERRO AZUL

(**Marca Registrada**)

Recomendamos n|especialidades

Para mesa: Tinto Francés, Medoc, Barbera, Pinot, Semillón, Sauternes, Rhin

Para Postre: Tipo Oporto, Moscato Extra, Argentino y Garnacha.

Garantimos la más absoluta genuinidad de los vinos que embotellamos bajo nuestro inmediato control

Solicitelos a nuestros distribuidores exclusivos:
SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y : EXPORTADORA DE LA PATAGONIA :

JUZGADO LETRADO DEL CHUBUT

ESTADISTICA CORRESPONDIENTE AL AÑO 1932

A

Expedientes que pasan al despacho el 1º de Enero (excluyendo los juicios por Leyes especiales y los archivados).

Civiles	4.873
Comerciales	1.711
Criminales	1.290
Correccionales	971
De naturaleza especial	1.088
Cartas de ciudadanía	406
Exhortos	160
Total	10.499

B

De los expedientes de la casilla anterior.

Se hallan en tramitación	8.153
Paralizados de un año atrás	2.346

C

Juicios iniciados en el año (excluyendo los correspondientes a Leyes especiales).

Civiles	176
Comerciales	272
Criminales	900
Correccionales	635
De naturaleza especial	557
Cartas de ciudadanía	159
Exhortos	154
Total	2.853

D

Los expedientes de las casillas A y C se descomponen así:

Ordinarios	5.321
Ejecutivos	1.914
Criminales	2.190
Correccionales	1.606
De naturaleza especial	1.445
Cartas de ciudadanía	562
Exhortos	314
Total	13.352

E

Fallos (excluyendo los de Leyes especiales).

Sentencias definitivas en juicios Civil y Comercial	146
Sentencias definitivas en juicio Criminal	57
Sentencias definitivas en juicios Correccionales	23
Sobreseimientos definitivos	133
Sobreseimientos provisorios	436
Autos interlocutorios con fuerza de sentencias	294
Autos acordando cartas de ciudadanía	22
Autos devolviendo exhortos diligenciados	127

F

De los fallos de la casilla anterior, se apelaron:

Sentencias definitivas	105
Sobreseimientos definitivos y provisorios	3
Autos interlocutorios	16

G

Juicios por infracción de Leyes especiales.

Expedientes que pasan a despacho el 1º de Enero:

Infracción Leyes Electorales	1.374
Infracción Leyes Electorales Nos. 4707 - 11386.	102
Total	1.476

Expedientes iniciados durante el año:

Infracciones Leyes Electorales	1
Infracciones Leyes Electorales Nos. 4707 - 11386.	101
Total	102

Sentencias definitivas	226
Sobreseimientos	569
Expedientes archivados	2.695

Presos ingresados	576
Presos egresados	501

RESOLUCIONES Y PROVIDENCIAS DICTADAS

Sentencias definitivas	226
Autos interlocutorios	1.896
Sobreseimientos definitivos	133
Sobreseimientos provisorios	436
Legalizaciones	335
Audiencias	623
Cheques	169
Exhortos	154
Devolución de exhortos	127
Indagatorias	576
Prisiones preventivas	436
Mandamientos de embargo	420
Excarcelaciones concedidas	272
Excarcelaciones denegadas	26
Conced. apel. definitivas	105
Conced. apel. interlocutorias	80
Oficios	5.945
Decretos	12.801
Impugnaciones y exclusiones en Padrones Electorales Municipales entradas	245
Impugnaciones y exclusiones en Padrones Electorales Municipales archivadas	245
Dobles enrolados	1
Rectificación de nombres	1
Altas	304
Bajas	212
Nuevos enrolados	452
Cambios internos	171
Fallecidos	133
Padrones Electorales depurados	7
Padrones Electorales certificados	90
Total	26.621

Presos ingresados	576
Presos egresados	501

JUZGADO LETRADO DEL CHUBUT

Movimiento de presos del año 1932

MESES	Total de ingresados durante el año	Pasaron a la Cárcel	Libertades ordenadas al anexo de Jefatura de Policía	Libertades ordenadas a la Cárcel	Total de libertades	
Enero	30	31	4	48	52	
Febrero	74	70	3	40	43	
Marzo	31	33	3	39	42	
Abril	33	30	3	27	30	
Mayo	47	31	4	32	36	
Junio	68	2	19	5	24	
Julio	13	12	34	8	42	
Agosto	28	1	16	6	22	
Septiembre	45	27	23	7	30	
Octubre	56	40	7	45	52	
Noviembre	55	61	10	73	83	(1)
Diciembre	96	24	13	19	32	
Total	576	362	139	349	488	(2)

Total de ingresados	576
Total de egresados	501

(1) De los 83 presos puestos en libertad en el mes de noviembre, hay que descontar 20 que fueron internados en la Penitenciaria Nacional.

(2) La diferencia de 13 presos egresados, corresponde al igual número de procesados salidos para otros destinos, (Hospitales, otra jurisdicción, fallecidos, etc.)

COSAS DEL CINE

por REMIS

Arriba: Warner Baxter y Mariam Jordan en "Amor Peligroso".

En el centro: El actor mejicano Mojica y Rosita Moreno que triunfan en "El Rey de los Gitanos".

Abajo: Otra escena de la misma película, uno de los buenos éxitos de la Fox.

Fotos de la Fox.

A fin de satisfacer el interés de los lectores que deseen conocer datos biográficos, direcciones y otras noticias referentes a las estrellas cinematográficas, como así también todo lo que se relaciona con las cosas del cine, REMIS se dedicará en esta página, a contestar las consultas que se formulen en tal sentido. La correspondencia deberá dirigirse a la dirección de esta revista.

PROXIMOS ESTRENOS

Canto de Cantos, con Marlene Dietrich. — No se ha conocido soberana cuyo imperio haya sido más dilatado que el de esta artista, ídolo de miles y miles de cineistas. La admirable intérprete de "El Angel Azul", "Marruecos", "Fatalidad", "El Expreso de Shanghai" y "La Venus Rubia', volverá seguramente a ser aplaudida en todo el mundo en su nueva producción "Canto de Cantos", de la Paramount, cuyas últimas escenas se están filmando.

En ella se verá a la seductora blonda encarnando a la beldad que desde las cumbres del triunfo juega con el amor.

Marlene, con su nuevo trabajo, logrará aumentar, sin duda alguna, el número ya crecido de sus admiradores.

o o o

El soltero inocente. — La Paramount nos hará conocer próximamente esta cinta con la que reaparece Maurice Chevalier, el irresistible Don Juan de novísimo cuño que deja muy

atrás a todos los de la leyenda romántica; el actor al cual admiran las mujeres y aplauden los hombres. Esta película, sobre la que se adelantan las mejores informaciones, aunque difiere en mucho a los anteriores trabajos de Chevalier, trae a la memoria el recuerdo de las que fueron sus mayores éxitos: "El Desfile del Amor", "Los inocentes de París", "Amame esta noche" y "Una hora contigo".

El asunto se adapta muy bien al temperamento del admirable y admirado artista: un soltero se ve de pronto convertido en padre adoptivo y en objeto de la ilusión de tres hermosas. Desde ese momento y hasta la escena final, la trama se desarrolla en el ambiente particularísimo que la pródiga simpatía de Chevalier imprime a sus trabajos, en los que abundan las situaciones agradables.

o o o

Amor Peligroso.— Warner Baxter, el popular actor de la Fox y Mariam Jordan, una de las estrellas más noveles, ambos del mismo estudio, protagonizan esta película, célebre comedia que se dará a conocer próximamente.

A bordo de un lujoso yate o en los salones de moda de la más alta clase social metropolitana, con variados fondos de gran atractivo, se desarrolla un romance entre un joven ladrón de levita y una encantadora chica de la Sociedad.

El argumento gira alrededor de los planes de la joven para arrestar al famoso bandido.

Esperamos que esta nueva pareja de artistas habrá sabido aprovechar la oportunidad para lucirse, conquistando con esta producción un triunfo más.

c o o

El Rey de la Selva.—Buster Crabbe, un nuevo hallazgo de la Paramount, encarna en "El Rey de la Selva" al tipo de muchacho fuerte, bello, optimista, sano de cuerpo y alma.

Buster Crabbe, campeón de natación, es todo un exponente de belleza masculina. Lo acompaña en esta cinta la gentil Frances Dee, que es el prototipo de la muchacha moderna, en un papel que se ajusta muy bien a sus posibilidades artísticas.

Buenos Días. — A Imperio Argentina le ha sido asignado aquí el rol de la artista de teatro que vive en un humilde aposento sin poder darse el lujo de tener siquiera una sirvienta. Su única compañía es un canario, con el que canta a dúo las canciones que entona cada mañana antes de dirigirse a los ensayos. Uno de sus vecinos, Rafael Jaimez, joven soñador, ha tratado en vano de entablar conversación con Imperio. Pero, lo consigue al fin un día en forma que resulta muy divertida.

Es un film de la Paramount, totalmente hablado y cantado en castellano, en el que se cifran muchas esperanzas de éxito.

c o o

Janet Gaynor y Lew Ayres, en unn escena de "La Feria de la Vida". (Foto de la Fox).

El Rey de los Gitanos. — Otra vez desempeña Mojica su predilecto papel de gitano audaz y romántico, acompañado, ahora, por Rosita Moreno, bella princesita de una pequeña ciudad.

El idilio entre el gitano y la princesa, que forma la base del argumento, presenta, entre otras variantes, una fascinadora escena de carnaval y un impresionante duelo gitano.

Se anticipan de esta producción Fox los mejores informes.

o o o

Dorotea Wieck en Hollywood.

Esta destacada intérprete de "Internado de Señoritas", la magistral película alemana, ha llegado a Hollywood y fué ya contratada por la Paramount.

"Una persona simpatiquísima", he ahí sintetizado el juicio que de la Wieck se formaron quienes viajaron con ella desde Nueva York hasta la meca del cine.

La primera persona que saludó a Dorotea Wieck a su llegada a Hollywood, fué su compatriota, la famosa Marlene Dietrich. No se conocían; pero, de inmediato se estableció entre ambas artistas una corriente de gran amistad y simpatía.

Pronto veremos a la Wieck en su primera película yanqui, filmada por la Paramount, empresa que adquiere con la mencionada artista a uno de los más positivos valores del cine actual.

MODAS

por ROMECA

1.—Abrigo en grueso jersey de lana, cortado en forma de bolero, cuello y puños de piel.

2.—Este bonito abrigo está confeccionado en terciopelo de lana. Pequeña capa cortada en forma raglán. Cuello en marta, con botón.

3.—Tapado campana, en "paño de dama", cuello y puños de piel.

4.—Práctico tapadito de vivella. Canesú redondo, abrochando hasta el cuello, el cual lleva un cuellito y puños de piel de conejo blanco. Pollera acampanada.

5.—Elegante abrigo, cuyo canesú está cortado en forma raglán, confeccionado en pana. Cuello, puños y borde de la pollera en karakul o astracán.

6.—Tapadito en terciopelo de lana, cortado en forma muy amplia. Original canesú cortado en festón. Cuello y puños de piel.

7.—Para la escuela, muy práctico es este tapadito en jersey de lana. Incrustado en los costados "paneaux plissé". Abotonadura cruzada; puños, echarpe y boina escoceses.

8.—Este hermoso abriguito es de muy bonito efecto por su original canesú, cortado en picos lo mismo que las bota-mangas. Cuello y puños de piel.

9.—Conjunto muy práctico, compuesto de vestido en tela de lana a cuadros y tapado en paño formando el cuerpo, adornado con un cuello de piel de liebre.

10.—Este novedoso tapado está confeccionado en reps de lana, corte princesa. Pequeña capa que termina adelante. Cuello y puños en género de lana escocés.

11.—El niño lleva un bonito sobretodo en terciopelo de lana, en forma raglán. La amplitud está formada por pliegues que salen del canesú. Solapa terminada en terciopelo.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

Las lectoras que tengan alguna duda pueden dirigirse en consulta a la dirección de esta revista.

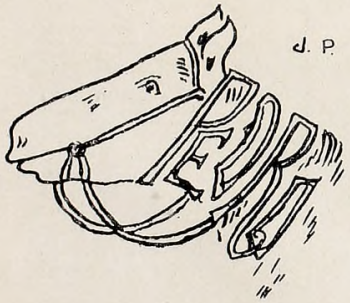
Romeca dará las informaciones que se le soliciten, respecto a las especialidades a que se dedica en esta página.

1

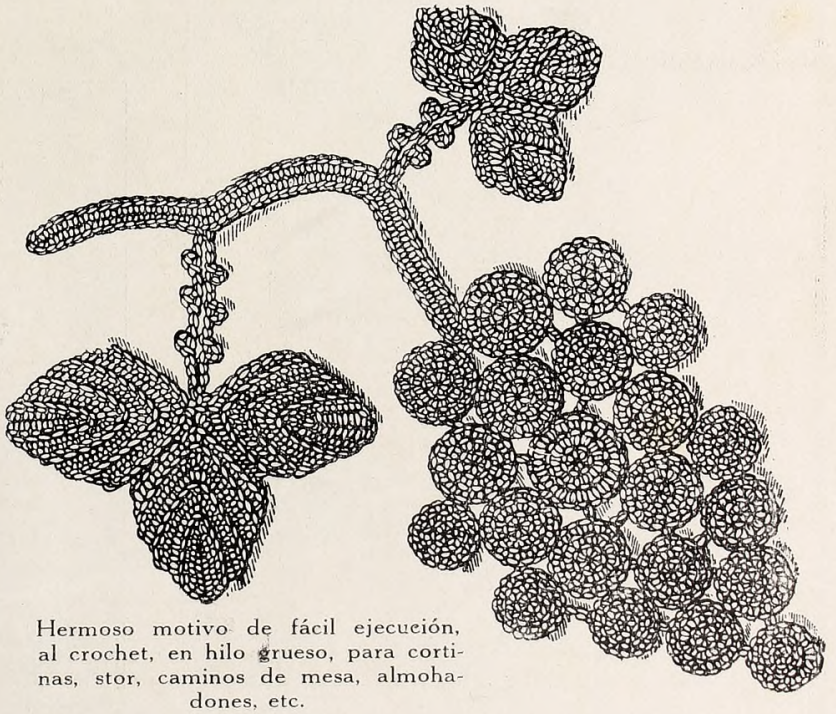
1. — Vestido princesa, ligeramente drapeado en el talle, confeccionado en marrocain de lana. Canesú fruncido en la parte delantera tomado al cuello con una corbata con botones. El saco en el mismo corte lleva una elegante capita.

2. — Vestido recto en reps de lana. Cinturón de gamuza. Corbata-echarpe de seda. Botones de metal forrados, en el medio. Saco en las mismas líneas, con solapa y cuello de piel.

2



Monograma e iniciales para camisa de hombre, pañuelos, etcétera.



Hermoso motivo de fácil ejecución, al crochet, en hilo grueso, para cortinas, stor, caminos de mesa, almohadones, etc.

Pida en las sucursales de la ANONIMA los materiales para confeccionar los modelos que se publican.

"LA EUROPEA"

ESTABLECIMIENTO MODELO

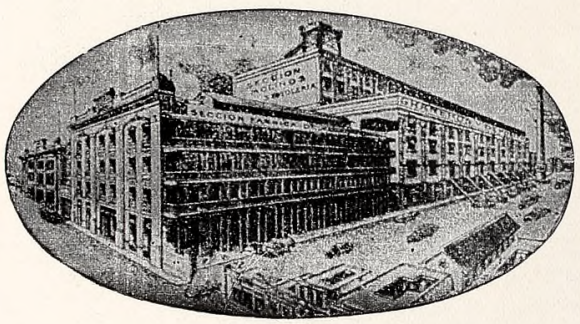
MOLINO HARINERO

Fábrica de Pastas Alimenticias

SEMOLERIA a ALTA
— MOLIENDA —

La primera en Sud America

SEMOLA DE TRIGO CANDEAL, TRIGO Y MAIZ PISADO, HARINA DE MAIZ.



Fideos y Moñitos de Pura Sémola

EXIJAN NUESTRA MARCA

Productos de Alta Calidad

USANNA & GERINO

2377 - CONSTITUCION - 2377

BUENOS AIRES

Unión Telef. 6840, Buen Orden

Cooperativa Telef. 798, Sud

GAIMAN. — Sra. Catalina Rafael y su hijita.
Foto. Stillitani

RIO GALLEGOS. — Sra. Graciela L. de Lockhart y su hijita.
Foto. Toloza

ENLACES, EN DOLAVON

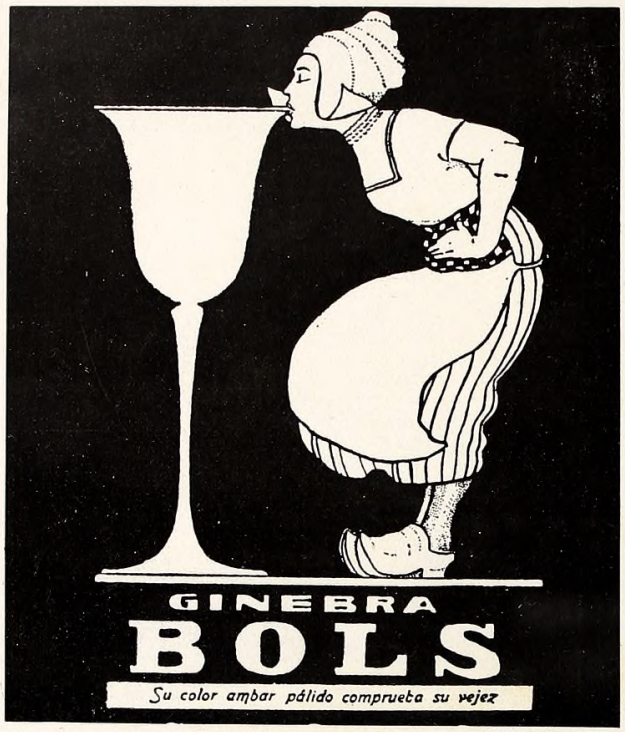
Camoletto - García

Mac Karty - García

Fotos. Neuman

SU FORTUNA
EN UN 43
DE
20 - 25 - 30 y 35 cts.
GRANDES
SORTEOS MENSUALES
EN EFECTIVO
GUARDE LOS
BONOS NUMERADOS

GINEBRA BOLS



LEGITIMA

DE HOLANDA

Su color ambar pálido comprueba su vejez

Como Aperitivo

Tomada helada supera al mejor cocktail.

Como Digestivo

El punto final de toda buena comida.

Como Refrescante

Tomada con goma y soda constituye un refresco agradable, higiénico y estimulante.

Seleccionado y envasado en

Londres por sus propios cosecheros

LIPTON Ltda.

UNICOS IMPORTADORES

MOSS & COMPAÑIA Ltda.

SOCIEDAD ANONIMA

BUENOS AIRES

MERCADO DE LANAS

Con una actividad ya desacostumbrada se ha operado durante todo el mes de mayo, todo merced a la casi constante superación de precios, que en algunos tipos, como las cruzas gruesas de la provincia de Buenos Aires, han mejorado en forma sostenida hasta en un 40 % sobre los que rigieron en los momentos más destacados de esta cosecha.

Si esa tan grande revalorización se apreció en las lanas gruesas, no la alcanzaron en la misma proporción las de finura, en las que se deben incluir, lógicamente, las originarias de los territorios del sud, finas y primas del Chubut y Río Negro y cruzas envellonadas de Santa Cruz.

Fué debida la mejoría que se observó en estos últimos tiempos, que se estima en poco más o menos 20 %, por una acción que casi podríamos decir, refleja del mercado estadounidense, donde nada más que las lanas definidamente gruesas tienen entrada libre de derecho. La política inflacionista de aquel gobierno, que ha provocado la inversión de muchos millones de sus dólares en productos, ha determinado entonces directamente la suba en los tipos gruesos e indirectamente, las de finura, cuya compra es casi totalizada por los compradores europeos.

El caso es que por aquella única circunstancia hemos sido favorecidos en manera estimable, aunque sobre parte de nuestra producción lanera; esto recogimos como resultado inmediato, abriendo a la vez posibilidades interesantes para la cosecha entrante. Bajo el aspecto moral, sin tonificantes tan buenas perspectivas.

Al hacerse este comentario puede contarse virtualmente terminada la zafra 1932/33, siendo ya contados los lotes interesantes que en la plaza y en la campaña quedan disponibles; tal vez no suman unos 5.000.000 de kilos.

Vivamente fueron disputados todos los lotes de la Patagonia, y bastaría consignar que las lanas superiores cruzas envellonadas, de Río Gallegos, se colocaron hasta $ 11.—; las de Santa Cruz, hasta $ 9.80 y las finas y primas del Chubut y Río Negro, hasta $ 9.— y que sólo una fuerte casa consignataria de esta plaza, los señores Angel Vélaz y Cía., Ltda., han vendido en su barraca más de un millón y medio de kilos en este mes de mayo, para confirmar aquella firmeza de los precios y la intensa actividad que cobraron los negocios.

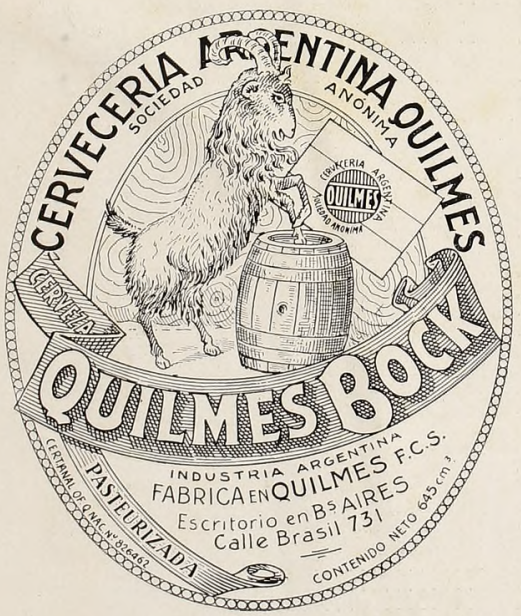
EXISTENCIA ACTUAL EN NUESTRO MERCADO

Procedente de Río Negro y Chubut	400.000	kilos
,, ,, Santa Cruz	1.000.000	,,
,, ,, Entre Ríos y Corrientes	100.000	,,
,, ,, interior de la República	600.000	,,
Total:	2.100.000	kilos

COTIZACIONES PARA LOS DISTINTOS TIPOS DE LANA, SEGUN CALIDADES, PROCEDENTES DEL SUD ARGENTINO.

POR PUERTO DE PROCEDENCIA:

Río Gallegos:			
Cruza fina y mediana, vellón supra	$	10.— a	11.—
,, ,, ,, ,, ,, buena	,,	9.— ,,	10.—
Santa Cruz:			
Cruza fina y mediana, vellón supra	$	9.— a	9.80
,, ,, ,, ,, ,, buena	,,	8.50 ,,	9.—
San Julián:			
Cruza fina y mediana, vellón supra	$	9.— a	9.50
,, ,, ,, ,, ,, buena	,,	8.50 ,,	9.—
Merino vellón	,,	6.— ,,	8.—
Puerto Deseado:			
Cruza fina y mediana, vellón supra	$	9.— a	9.50
,, ,, ,, ,, ,, buena	,,	8.50 ,,	9.—
Merino vellón	,,	6.— ,,	8.—
C. Rivadavia, Madryn y San Antonio:			
Merino vellón y suelto, supra	$	7.50 a	8.50
,, ,, ,, ,, buena	,,	7.— ,,	7.50
Cruza vellón y suelta, buenas a supra	,,	8.— ,,	9.—



La Mejor Cerveza Negra

INDICE DE "ARGENTINA AUSTRAL"

TOMO IV

	Núm.	Pág.
Amaya, Lorenzo. — Los territorios ante el Congreso	38	20
Borgialli, Carlos. — Semblanza de Piedrabuena	40	10
Reminiscencias históricas patagónicas	40	41
Río Gallegos cuando la ciudad no existía	42	9
Reminiscencias históricas de Puerto Deseado y San Julián	43	8
Recuerdos históricos de Santa Cruz	44	7
De cómo se verá cuanto costó para darle nacimiento a la ciudad de Comodoro Rivadavia	45	8
Idem., idem. (continuación)	46	8
El Camaricúm	47	8
Recuerdos de un duende que navegó en la costa Sur	48	7
Braun Menéndez, Armando. — Vicisitudes y miserias del primer ensayo de colonización en Santa Cruz	44	20
Idem., idem. (continuación)	45	20
" " "	46	20
" " " (fin)	47	20
Bridges, Lucas. — El naufragio de la "Golden West"	42	24
Beascochea, Mariano F. — Cómo cumplían con su deber en las costas del Sur nuestros marinos hace cuarenta años	46	34
Caillet-Bois, Teodoro. — Viajes de exploración en la Patagonia	37	45
La primera población del Chubut	41	8
Campos Menéndez, Francisco. — Relación de un viaje de turismo por la región de los lagos andinos del Sur	39	24
Posibilidad de adaptación de la crianza del ovino karakul en la Patagonia	40	24
Carli, Félix D. — La región patagónica de Epuyen (continuación)	37	10
" " " " " "	38	10
" " " " " (fin)	39	12
Dennler, Jorge G. — La crianza industrial del ovino karakul merece ser realizada en la Patagonia	43	28
El visón y su crianza en la Argentina	45	32
Editorial. — La argentinización de la Patagonia	37	17
La colonización oficial	38	17
Justicia letrada	39	17
La línea divisoria	40	17
El comercio de carnes	41	17
El descubrimiento de petróleo en Comodoro Rivadavia y su influencia en la explotación industrial del mismo en el país	42	17
Ha pasado un año	43	17
Acción inmediata y futura del gobierno	44	17
Horizontes petrolíferos	45	17
La escuela pública en la Patagonia	46	17
Perspectivas parlamentarias	47	17
Un gobernador en Buenos Aires	48	17
Egopal. — Semana Santa	46	32
Galán Deheza, S. O. — La Guitarra	45	42
Gallardo, Carlos R. — La Patagonia (cambio de clima)	37	24
La tierra pública	38	23
Celebración de una fecha patria bajo los cedros del Líbano	39	32
Las colonias de pescadores	41	20
Cárceles de territorios	42	20
Enseñar es forjar la grandeza	43	36
Guerra, Cayetano T. — Próceres de la Independencia Argentina	47	42
Hoss, José. — Cultivo de trigo de pedigrée en la zona del Valle del Chubut	47	7
Lezcano, Manuel. — Reflexiones del momento	37	20
Sugestiones sobre tierra pública	39	20
Portada. — La Espera, óleo de Cesáreo Bernaldo de Quirós	37	
Gente de Mar, óleo de Benedito	38	
Niña de mi pueblo, óleo de Eugenio Hermoso	39	
Esperando la pesca, óleo de Mongrell	40	
Amor Salvaje, óleo de Dinet	41	
La virgen y el niño, óleo de Sassoferrato	42	
Cabeza de Moro, óleo de Domingo Morelli	43	
Cruzando la loma, óleo de Fernando Fader	44	
El niño de la gallina, óleo de Manuel Benedito	45	
Ecce-Homo, óleo de Murillo	46	
Gente de Mar, óleo de Manuel Benedito	47	
La vuelta del Trabajo, óleo de Sotomayor	48	
Portela, Carlos M. — Acerca de un artículo de Rosita Forbes sobre la Patagonia	38	30
Puncel, Carlos. — Las Carabelas (Acuarela)	40	31
Una Tarde en el puerto (Acuarela)	42	31
Ratto, Héctor R. — Episodios marítimos de nuestra costa patagónica	40	10
Las Expediciones de Pizarro y Anson	43	22
Los viajes del teniente Manuel Pando a la Patagonia	48	24
Soiza Reilly, Juan José de. — Misceláneas	48	20
Sáez Alonso, Leoncio. — Hospitalidad	48	35
Vélaz, Angel. — Comisión de Control de Cambios	42	28
Bajas del Interés	43	44